

Nº 14. JULIO 2011

Entre pinares

**Revista de
Las Navas del Marqués**

¿Qué es eAyuntamiento?

Entrevista a D. Francisco Martín

Micología y micoturismo

¿Qué paso con la Virgen de la Poveda?

De las Navas a Potosí

PROGRAMA DE FESTEJOS 2011



SALUDO



Una vez más, y ya son... muchos años, me dirijo a vosotros, naveros y visitantes, para anunciar la revista Entrepinares y las Fiestas de Verano en esta hospitalaria Villa navera. Nunca os agradeceré bastante la confianza que, legislatura tras legislatura, depositáis en la Corporación Municipal que presido lo que demostráis día a día con vuestras opiniones, propuestas y, como no, críticas, que nos ayudan a mejorar la gestión municipal.

En estos últimos años la crisis económica nos tiene atenazados e impide hacer previsiones de futuro, pero es muy sano, desde el punto de vista psicológico, hacer un alto en el camino para disfrutar de actividades de esparcimiento y ocio como las que os hemos preparado con toda la ilusión y esmero para estas Fiestas patronales. Toros, Orquestas, Procesiones, Juegos, en fin un cúmulo de actos lúdicos que, deseamos, sirvan para evadirnos de los problemas cotidianos y nos ayuden a disfrutar de ese verano navero tan especial y tan entrañable.

Aunque los Ayuntamientos españoles no disfrutan de una buena situación económica, no hemos escatimado esfuerzos para que paséis un verano agradable con propuestas culturales, musicales, deportivas y de esparcimiento, pues la Corporación Municipal está convencida de que la primera obligación que tiene es prestar servicios que mejoren la calidad de vida de nuestros vecinos y visitantes. Si ello, además, sirve para que tengáis momentos de diversión y alegría, "miel sobre hojuelas".

Decía el famoso escritor ruso Leon Tolstoi que "el secreto de la felicidad no está en hacer siempre lo que se quiere, sino en querer siempre lo que se hace" y os aseguro que hemos preparado estas Fiestas con todo el cariño del mundo.

Disfrutar de las Fiestas, de vuestra familia, de amigos y conocidos, en fin disfrutar de Las Navas y su entorno y participar activamente en los Festejos, pues vosotros sois los protagonistas y a quien dirigimos nuestros esfuerzos. Que el Santísimo Cristo de Gracia nos ayude a superar los problemas del pasado y a conquistar un futuro esperanzador.

Vuestro agradecido Alcalde,
Gerardo Pérez García



Nº 14 Julio 2011

AYUNTAMIENTO DE LAS NAVAS DEL MARQUÉS
AREA DE CULTURA

FUNDADOR

Arsenio López

EDICIÓN

Alfonso Martín

ILUSTRACIONES

Alfonso Martín, Pedro Abati
y autores

GESTIONES MUNICIPALES

Alfonso Martín,
Encarna González
y Enrique García

PORTADA

Sara García Ruíz

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

Carlos García Gómez

IMPRESIÓN

D2 Comunicación,
diseño y producción gráfica S.L.

D.L.: M-29691-2002

La Revista Entre Pinares y el Ayuntamiento de Las Navas del Marqués, no se hacen responsables de los contenidos de los artículos, siendo la información y puntos de vista en ellos reflejados, responsabilidad única y exclusiva de sus autores.

SUMARIO

La Villa



- 6 - 7** Calles con nombre García del Real
- 8 - 9** Los Servicios Veterinarios Oficiales de Salud Pública
- 10 - 11** ¿Qué es eAyuntamiento?

Economía



- 16 - 17** Salud, dinero y amor

Medio Ambiente



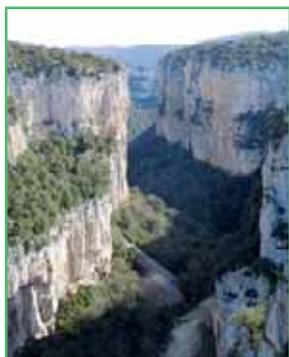
- 20 - 23** Micología y micoturismo

Entrevista



- 28 - 30** Entrevista a D. Francisco Martín

Sociedad



- 44 - 45** Gente
- 46 - 47** Que leer y que ver este verano
- 48 - 49** La espontaneidad es cosa de pueblo
- 50 - 51** Lectura fácil
- 52 - 53** Turismo sostenible

Historia



- 57 - 58** ¿Qué paso con...? La Virgen de Poveda
- 59 - 61** De Las Navas a Potosí
- 62 - 63** Un inglés en Las Navas del Marqués

Deportes



- 66 - 67** Cuando el futbol sustituyó a los fusiles

Arte



- 70 - 71** El retablo de la Iglesia de San Juan Bautista

PROGRAMA DE FESTEJOS

del 09 al 17 de Julio

32 - 33



JORNADA CULTURALES

Julio y Agosto

35



ACTIVIDADES DEPORTIVAS

39





- DISEÑO Y PRODUCCIÓN GRÁFICA:
- Folletos, Catálogos, Libros,
Revistas, Cartelería, etc...
- SOLUCIONES EDITORIALES
- COMUNICACIÓN, IMAGEN
CORPORATIVA
- GESTIÓN INTEGRAL DE EVENTOS

Emilio Rubin, 14 - Planta Baja, Puerta 1 • 28033 MADRID
Tel.: 91 388 23 47 • Móvil: 618 300 572 • Fax: 91 388 12 53
alberto@d2comunicacion.com
www.d2comunicacion.com



ADMÓN. DE LOTERÍAS Nº 2
LAS NAVAS DEL MARQUÉS

Loterías y  Apuestas del Estado

AVENIDA PRINCIPAL Nº 89 • TFN y FAX: 91 897 90 11

FRUTOS SECOS • PRENSA • SOUVENIRS

KIOSKO
MÉXICO

Tel: 918 970 261 - 666 430 227
Aniceto Marinas, 29
05230 LAS NAVAS DEL MARQUÉS (ÁVILA)



RENAULT BARBERAUTO S.A

Tel. 91 897 22 20 Email: barberauto@red.renault.es
Las Navas del Marqués (Avila)



- INSTALACIONES ELECTRICAS
- ALTA Y BAJA TENSION
- ALUMBRADO PUBLICO

Alberto Blanco, S.L.

C/ Honorato Rodríguez, 13
LAS NAVAS DEL MARQUES (Avila)

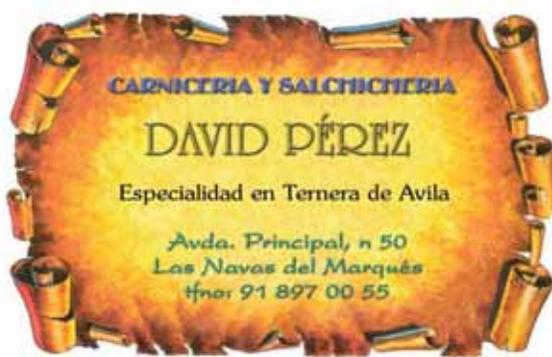
91 897 08 30
Móvil 609 14 40 36
Fax 91 897 22 93

L & M HERRANZ, S.L.
MOBILIARIO DENTAL

M. Angel Herranz Gonzalez

Pol. Ind. «El Brajero», parcela 96
05230 LAS NAVAS DEL MARQUES (Avila)

Teléfono 91 897 21 49
Fax 91 897 23 16



CARNICERÍA Y SALCHICHERÍA
DAVID PÉREZ
Especialidad en Ternera de Avila

Avda. Principal, n 50
Las Navas del Marqués
tfnor 91 897 00 55

CARLOS CONSTRUCCIÓN REFORMA



636014989
RUBÉN MAGANTO SASTRE
C/MOLINILLO, Nº48.
LAS NAVAS DEL MARQUÉS

ALFREDO **S**ANZ
CARPINTERIA - EBANISTERIA
 C/ La Paz, 1 - 2º A
 05230 Las Navas del Marqués (Ávila)
 Tif. 649 795 891

CAJA DE ÁVILA ES
Bankia
 EL PRIMER BANCO
 DE LA NUEVA BANCA. www.bankia.com

FISIOTERAPIA
 PILATES
 OSTEOPATIA

Ana Urbano Cambrero
 Fisioterapeuta Nº Col. 2195
 C/ De la Noria, 3 Bajo 1
 05230 Las Navas Marqués (Ávila)

Tel: 91.897.05.85 / 616.003.206

CARPINTERÍA - EBANISTERÍA

HERGARES

Polg. Ind. El Brajero, parc. 8B Tel./Fax 91 897 90 32
 Las Navas del Marqués (Ávila) Móvil 679 43 32 03

PERFUMERIA Blanco DROGUERIA

COSMETICA
 REGALOS
 Alta Perfumeria

Avenida Principal, 75
 Las Navas del Marqués
 AVILA

Excelsior Hotel
 Las Navas del Marqués

C/ Aniceto Marinas, 26 • 05230 • Las Navas del Marqués • Ávila
 Tels.: (+34) 91 897 22 28 y (+34) 91 897 28 32 • Móvil: 606 334 928
hotelexcelsior@hotmail.es

CERVECERIA
Tito y Conchi
 Glorieta del Cristo, 2
 Las Navas Del Marques

ESPECIALIDAD EN TAPAS DE COCINA

ELECTRICIDAD
HNOS. SEGOVIA, S.L.

- INSTALACIONES ELECTRICAS
- PORTEROS AUTOMATICOS
- ANTENAS COLECTIVAS E INDIVIDUALES
- CALEFACCION TARIFA NOCTURNA Y BAJA CONSUMO
- INSTALACIONES INDUSTRIALES
- VENTA DE ELECTRODOMESTICOS

C/ANICETO MARINAS, Nº 1 LAS NAVAS DEL MARQUES (AVILA)
 TF Y FAX Nº: 91-8972128 (TENDIDA) 91-8972144 (NAVE)

LA VILLA

Calles con nombre: García del Real. Antonio García del Real

El apellido que da nombre a una de las calles más céntricas de Las Navas del Marqués, paralela a la Avenida Principal, que parte del final de la calle Juan Fernández Yagüe y muere en la Avenida del Descargadero, corresponde a un prestigioso arquitecto, Antonio García del Real Manchola. Nacido en Madrid un 15 de julio de 1866, realizó gran parte de sus estudios en París. En la capital francesa permanecía cuando, todavía siendo estudiante de Arquitectura, durante la Exposición Internacional de 1889, conoció a Marie Alphonsine Demesy Gouset, quien tenía entonces 19 años.

Un año más tarde, ya establecido en la Calle Alcalá número 41, de Madrid, finalizaba su carrera, que le llevaría a Granada en 1895 donde, en la Calle del Candil número 4, nació su hija María Dolores. El segundo hijo del matrimonio, un varón, falleció.

Entre 1902 y 1904 se desplaza con frecuencia a Las Navas del Marqués, ya que fue el responsable de la traída del agua del arroyo Valtravieso a la Villa. Ahí comenzó una larga relación que lo traería a la localidad a lo largo de varios veranos, al menos, en una primera etapa, hasta 1907; ya que, otras veces, pasaba los veranos en la costa santanderina de San Vicente de la Barquera.

Antonio García del Real participó en Madrid en la construcción de la casa del pintor Joaquín Sorolla. A



Fue el responsable de la traída del agua del arroyo Valtravieso a la Villa

este respecto, hay que decir que, con motivo del centenario de la casa, el museo está organizando una serie de visitas comentadas en torno a su construcción, distribución en espacios domésticos y espacios de trabajo y la intervención de Sorolla en su diseño y concepción, algo en lo que la figura de Antonio García del Real debió ser clave.

Otro tanto sucedió con el taller de Lázaro Galdiano, financiero, mecenas, editor, bibliófilo y coleccionista de arte, con el que finalmente

Trabajó con Sorolla, Lázaro Galdiano y en la casa de la Infanta Eulalia

salió tarifando. Ambos terminaron con un pleito en el Tribunal Supremo, a partir del cual se condenaba al mecenas a entregar "toda la cantería de piedra berroqueña que colocó en el pórtico del hotel de aquél y caso de que la devolución no pudiera efectuarse, a indemnizar el valor de dicha cantería". Al haber sido vendida la piedra, Lázaro Galdiano tuvo que abonar a García del Real la cantidad de 1.136 pesetas. De todas formas, el edificio fue reformado en 1949,



con la dirección de Fernando Chueca Goitia.

También tenemos constancia de su participación en la obra del chalet que perteneció a la Infanta Eulalia de Borbón, hermana del rey Alfonso XIII –hoy Pensión El Carmen del Barrio de La Estación-. El palacete fue adquirido por la infanta en 1907 y, parece ser, según escriben Covadonga Alonso y Tomás García Yebra, que lo empleó como “nido de amor”, ya que viajaba a Las Navas en ferrocarril desde Madrid. La infanta, además, conservaba una estrecha amistad con la duquesa de Medinaceli, Ángela Pérez de Barradas, que pasaba largas temporadas en el Parque del Chalet, hoy Ciudad Ducal.

La hija del matrimonio, María Dolores García del Real Demesy, se casó con el arqueólogo francés René Vallois, un prestigioso helenista perteneciente a varias instituciones académicas parisinas y responsable de algunas excavaciones en Grecia. Residieron en Madrid y en Burdeos. Tuvieron tres hijos.

Ya proclamada la Segunda República, Antonio García del Real y Marie Alphonsine se divorciaron en 1933. Ella falleció en Madrid seis años más tarde, en 1939. Sus

últimos años los vivió en el Paseo del Cisne, y ocultó el divorcio a sus nietos, diciéndoles que el abuelo había fallecido.

Sin embargo, el arquitecto vivía en Las Navas del Marqués, en un chalet que se ubicaba en la zona donde hoy se encuentra el Restaurante Montecarlo. Aquí compartió esta última etapa de su vida con, la que en principio era su criada, María Matute Sanz. Junto a ellos vivía un sobrino, llamado Antonio. En estos años, gloria del veraneo en Las Navas, llegó a conocer a los premios Nobel de Literatura Vicente Aleixandre, Camilo José Cela y a José García Nieto.

Antonio García del Real falleció un 26 de Marzo de 1949 y está enterrado en el Cementerio de la Almudena, en la misma sepultura que sus padres, Antonio García del Real Cernuda y Josefa Manchola. Asimismo, María Matute, fallecida en 1957, fue sepultada junto a Antonio y a los padres de éste en el cementerio madrileño.

A la hora de elaborar este artículo, hemos de agradecer la colaboración de Federico García del Real Viudes quien, interesado por el origen de su apellido, llegó a organizar una quedada de distin-

Llegó a conocer a Aleixandre, Cela y José García Nieto

tos García del Real en Las Navas, hace unos años. Desciende de una rama distinta de la del arquitecto, pero se ha preocupado por recoger en internet todos los antepasados y diferentes familias que ha ido encontrando en los archivos, todos ellos con el denominador común de García del Real. De Antonio García del Real guarda recuerdos la familia de su sobrino nieto, Ernesto Martín Matute, quien nos contó cómo recuerda perfectamente a su tío Antonio junto a su tía “Maye” en el jardín del chalet de la calle que hoy lleva su nombre, jugando con los pequeños de la familia.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

1. “Tribunales. Ejecución de sentencia”, en Madrid Científico. Año XXVI. Núm. 980. Págs. 59 y 60.

Álvaro Mateos López
es periodista.

Los Servicios Veterinarios Oficiales de Salud Pública



En el mundo rural, la figura del veterinario es cercana. Siempre fue una de las autoridades del pueblo junto al alcalde, el médico, el cura y el boticario. Era frecuente verle jugar por la tarde la partida en el bar. Vivía en el propio pueblo o en el más cercano y tenía coche en la época que no era frecuente en todas las casas.

El veterinario era la figura que siempre cuidaba de nuestro ganado, asistía a los partos, hacía las guías para llevarlos al matadero, al mercado, los vacunaba, miraba las muestras de los cerdos cuando hacíamos la matanza, estaba en el matadero para controlar el estado sanitario de la carne que nos iba a alimentar, estaba en las industrias y en las localidades en las que había mercado de abasto y revisaba los productos alimenticios. Normalmente, sus actuaciones siempre nos costaban dinero.

Al inicio de los años ochenta, esa figura que siempre había sido masculina pasó a ser también un campo de trabajo para la mujer. Al principio fueron pocas las que trabajaban

en el mundo rural. Se las miraba con recelo por considerar que no iban a tener la fuerza suficiente en un parto para tirar del ternero. Pero siguiendo el dicho de "más vale maña que fuerza" se afianzaron en el sector rural.

Pero España, integrada en el mundo que la rodeaba, iba evolucionando rápidamente y las funciones y la especialización en su trabajo, como representante de la Administración, requirieron que el veterinario titular tuviera que trabajar sólo para una Consejería, al especializarse tanto sus funciones.

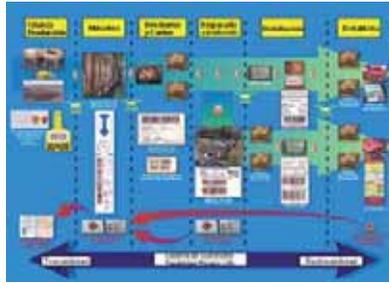
Así en los años noventa, se modificaron los partidos veterinarios: surgieron las Zonas Básicas de Salud o Demarcaciones Veterinarias y las Unidades Veterinarias. Con estos cambios en un pueblo o conjunto de municipios, donde durante años estuvo un único veterinario, era necesaria la presencia del Veterinario de Salud Pública, el Veterinario de Agricultura, el Veterinario Clínico y/o el Veterinario de Agrupación de Defensa Sanitaria y los Veterinarios de Saneamiento.

En los años noventa, se modificaron los partidos veterinarios: surgieron las Zonas Básicas de Salud y las Unidades Veterinarias

En el año 2000, tras los grandes escándalos alimentarios de las vacas locas, las dioxinas, etc. se demanda por parte de la sociedad que los alimentos que llegan a nuestros hogares sean realmente seguros. Por ello, se modifica el marco legislativo sobre seguridad e higiene alimentaria, incrementándose los controles de los productos alimentarios y la trazabilidad desde donde se producen hasta la mesa, la famosa frase "de la granja a la mesa". Se concientia a la sociedad de que la seguridad de los alimentos no es cuestión solo de la Administración, sino que intervienen los diferentes operadores económicos (desde todas las etapas de la producción, la transformación, el almacenamiento, el envasado, el transporte, la distribución, la comercialización), la comunidad científica y los consumidores, y de que en cada fase de este recorrido, existen unos riesgos que se deben de conocer, evaluar, controlar y corregir en caso de deficiencias.

Todas las industrias y establecimientos deben de tener un número de registro nacional o provincial según el tipo de actividad y todos deben de tener un autocontrol de su actividad, que va desde los prerrequisitos hasta el estudio de los puntos críticos de control de los procesos que elabora.

Todas las industrias y establecimientos deben de tener un autocontrol de su actividad



Los Veterinarios de Salud Pública actualmente son los funcionarios adscritos a la Consejería de Sanidad, su lugar de trabajo está en el Centro de Salud y la demarcación para realizar sus funciones es la Zona Básica de Salud. Por eso en el Centro de Salud de Las Navas del Marqués estamos las dos veterinarias adscritas a esta zona básica.

Básicamente, las funciones que realizamos son:

- Inspecciones en los mataderos de Las Navas del Marqués y Navalperal de Pinares, consistentes en: Control e inspección de las condiciones higiénicas y sanitarias de las dependencias, instalaciones y equipos, así como las del personal manipulador. Inspección ante mortem de los animales, control documental y de identificación, control de las condiciones de bienestar animal (condiciones de transporte, descarga, estabulación, limpieza, que no venga herido). Inspección del sacrificio y carnización. Inspección post mortem de las canales, vísceras, despojos. Control del tintado de los materiales especificados de riesgo (MER) y destino de los subproductos no destinados al consumo humano. Toma de muestras para determinación de residuos. Control de las marcas de salubridad. Control documental en el matadero.
- Control Oficial de industrias y establecimientos alimentarios: Se verifica el cumplimiento de la normativa sobre seguridad

e higiene alimentaria por parte de los operadores económicos de empresas alimentarias que desempeñan su actividad en la producción, transformación y distribución de alimentos en fases posteriores a la producción primaria, mediante la supervisión, la verificación y la auditoria de los autocontroles.

- Inspección y emisión de informes preceptivos, previo a la inscripción en el Registro General Sanitario de las industrias alimentarias.
- Control e inspección de las condiciones higiénicas y sanitarias de los alimentos y toma de muestras y remisión al laboratorio, durante las fases de elaboración, transformación, conservación, manipulación, envasado, almacenamiento, transporte, venta y consumo.
- Alertas sanitarias de alimentos puestos a la venta y que deben inmovilizarse y/o retirarse de las cadenas de distribución comercial.
- Control de brotes de Enfermedades Transmitidas por los Alimentos participando en la elaboración de la encuesta epidemiológica, en la determinación de las causas que propiciaron el brote y en la elaboración del informe final, realizando la oportuna inspección con toma de muestras y remisión al laboratorio.
- Control e inspección de reses porcinas sacrificadas en domicilios particulares y destinadas

al consumo familiar, de acuerdo con la regulación vigente al efecto.

- Actividades de asesoramiento dirigidas a responsables de industrias y establecimientos alimentarios, en materia de control y análisis de riesgos.
- Actividades derivadas de Programas de lucha o control de zoonosis, ya sean desarrolladas en exclusividad por la Consejería de Sanidad o en colaboración con otras, y que por su naturaleza puedan ser atribuidas a los Servicios Oficiales de Salud Pública.
- Actividades de educación para la salud en materia de higiene de alimentos, de sanidad ambiental y zoonosis, dirigidas a la población general, de forma particular y colectiva, y a la población escolar
- Elaboración, desarrollo, valoración, registro y comunicación de las distintas actividades que realizamos en la forma y periodicidad que se establezca por la Administración Sanitaria competente. Para ello se establece un sistema de archivo que garantiza la conservación y confidencialidad de la documentación e información que generamos.
- Colaboración con el resto de profesionales sanitarios de la Zona Básica de Salud en la organización, desarrollo y evaluación de los programas de salud.
- Colaboración con los Servicios Veterinarios Oficiales de Agricultura para establecer un eficiente sistema de intercambio de informaciones de interés concurrente.
- Asesoramiento y apoyo técnico sanitario a los Ayuntamientos integrados en la Zona Básica de Salud.

Paola Berrani Capón
es Veterinaria.

¿Qué es eAyuntamiento

Imagine que las Administraciones Públicas, ya sean Ayuntamientos, Diputaciones, Comunidades Autónomas o Ministerios, utilizasen las nuevas tecnologías para simplificar y hacer más fáciles las gestiones y trámites que demandan los ciudadanos. No sólo limitándose al cumplimiento de las directivas europeas o leyes, incluyendo aquellos trámites que nadie realiza o a través de aplicaciones de difícil uso y gestión paralela al sistema tradicional.

El Ayuntamiento de Las Navas del Marqués ha desarrollado un nuevo sistema de gestión administrativa basado en estas premisas, entendiendo que las nuevas tecnologías e Internet son, no sólo servicios añadidos, sino parte de la base desde la que crear las metodologías de trabajo y así adaptar los procedimientos clásicos a las nuevas herramientas y no al revés.

Durante los últimos años hemos ido incorporando diversos servicios telemáticos. Desde el primer sistema de consulta de información a través de Internet y envío de lecturas de contador de agua, por el que este Ayuntamiento en el año 2.003 fue finalista en los Premios de Internet de la Junta de Castilla y León, hasta la más reciente integración de un gestor documental, digitalización de documentos y asignación de códigos seguros de verificación, que hemos implantado en el último trimestre del pasado año 2.010.

Este año se ha avanzado en la firma digital de los documentos almacenados en la aplicación administrativa y en el gestor documental. Con este sistema, los documentos son firmados por el empleado o autoridad competente sin necesidad de imprimir copia alguna en papel, incorporando la firma digitalizada en el propio docu-



mento, firmando un archivo PDF mediante el uso de certificados digitales o DNI Electrónico, y bloqueando cualquier tipo de modificación del contenido de los mismos.

También se ha puesto a disposición de los usuarios la herramienta de descarga y verificación de autenticidad de los archivos PDF o documentos impresos en papel a través de nuestra Sede Electrónica en la que, con tan sólo facilitar el código CSV, y sin necesidad de utilizar certificados digitales o DNI Electrónico, se muestra el original tal y cómo se generó por el Ayuntamiento.

Otra de las ventajas añadidas este año, es el envío de las notificaciones y avisos sobre el estado de la tramitación a través de correo electrónico y mensajes cortos a móviles, también conocidos como SMS. Los ciudadanos, en el momento de realizar cualquier solicitud, pueden autorizar el envío de notificaciones telemáticas, y recibir las comunicaciones en su correo electrónico y teléfono móvil, haciendo así más rápida la tramitación de su expediente, y contribuyendo al

cuidado del medio ambiente mediante la supresión del uso del papel.

Los avisos telemáticos que envía el Ayuntamiento se realizan de forma automatizada en el momento en el que se realiza la firma electrónica, sin ninguna espera. Y en el caso de que los avisos se realicen porque haya nueva documentación disponible para ser consultada, se remitirá el código CSV necesario para descargar en la Sede Electrónica.

Las herramientas no sólo están orientadas al empleo y servicio de los ciudadanos sino que el propio Ayuntamiento es consciente que debe predicar con el ejemplo y por ello, con la nueva Corporación Municipal, elegida democráticamente en las pasadas elecciones del 22 de mayo, se ha comenzado a remitir a los nuevos concejales las citaciones, actas y cualquier otra documentación a través de correo electrónico. Además las nóminas de todo el personal municipal se remiten a través de emails.

Todas estas mejoras además consiguen que el Ayuntamiento sea más res-

Todas estas mejoras además consiguen que el Ayuntamiento sea más respetuoso con el medio ambiente

petuoso con el medio ambiente pues la reducción en el consumo de papel es elevada, así como la de consumo de tóner u otras tintas de impresora.

De forma transitoria y hasta el próximo mes de septiembre, con el fin de promover el empleo de las nuevas tecnologías, todos los trámites realizados por ciudadanos de los que el Ayuntamiento disponga de correo electrónico o número de móvil, se realizarán simultáneamente en papel y en formato electrónico. A partir de septiembre, los interesados en que las comunicaciones sólo se realicen de forma electrónica deberán hacerlo constar en las correspondientes solicitudes.

Además, desde la página web del Ayuntamiento www.navasdelmarques.es, en su apartado "Sede Electrónica", se pueden realizar diversos trámites, algunos de los cuales requieren identificación mediante DNI Electrónico o certificado digital de clase 2CA. Los usuarios identificados pueden consultar sus datos, descargar volantes de empadronamiento, recibos y liquidaciones, visualizar los documentos que haya presentado, los que el Ayuntamiento le haya remitido y conocer el estado de tramitación de sus expedientes.

Por último, recordar que el Ayuntamiento dispone de oficina de acreditación de identidad para la expedición del certificado digital de clase 2CA, expedido por la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre – Real Casa de la Moneda (FNMT-RCM)

Pruebe la descarga de documentos a través de CSV

Abra su navegador web y teclee en la barra de direcciones www.navasdelmarques.es o acceda a los Servicios Telemáticos desde el enlace la web oficial del Ayuntamiento.

Seleccione del menú izquierdo la opción "Verificar/Descargar documentos"

Introduzca el código:

186A-001F-4202-7260

Visualice el documento con Adobe PDF.

Este es un oficio de demostración firmado mediante la incorporación de la firma digitalizada y certificado digital disponible a través de la opción "Verificar/Descargar documentos" de la Sede Electrónica del Ayuntamiento en la dirección www.navasdelmarques.es.

En Las Navas del Marqués, a 27 de mayo de 2011.

El firmante,
FIRMA DIGITALIZADA

 Fdo.: Nombre Apellido Apellido.

INFORMACIÓN SOBRE VERIFICACIÓN
 Verificación de autenticidad en navasdelmarques.es mediante CSV: **186A-001F-4202-7260**

Pág. 1 de 1 (Oficio 10000)

Pt. Villa, 1 05230 Las Navas del Marqués (Ávila). Tel. 918 972 000 y. Fax: 918 972 120. ayuntamiento@navasdelmarques.es www.navasdelmarques.es

Israel García es informático municipal y desarrollador de las herramientas informáticas de gestión administrativa.

MUEBLES **ANGEL FERNÁNDEZ**

DECORACION
TODOS LOS ESTILOS

Pol. Ind. "El Brajero", Nave 5
Tel. 91 897 13 06 - 677 72 73 09
Las Navas del Marqués (Ávila)

CAVA
DE LAS NAVAS

- Amplia selección de puros - Artículos del fumador
- Artículos de regalo

Avda. Aniceto Marinas, 1 Las Navas del Marqués
91 897 00 19 ÁVILA

BAR DE COPAS

EL GARITO
Rock Bar

C/ San Martín nº 13
Las Navas del Marqués (Ávila)
elgaritorockbar@gmail.com

CARPINTERIA Y EBANISTERIA
J. L. GONZÁLEZ BARBERO C.B.

CARRITERIA DE PEGUERINOS KM 0,900
LAS NAVAS DEL MARQUÉS
TELF. 918 970 463 MOVILES 616 423 023
620 922 561 606 448 551
email: jlgonzalez@empresaodelasnavas.com

TODO TIPO DE TRABAJOS DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA.
MUEBLES A MEDIDA CLÁSICOS Y MODERNOS
ARMARIOS Y VESTIDORES INTERIORES DE ARMARIO
PUERTAS Y VENTANAS ESCALERAS Y BARANDILLAS
TARIMA FLOTANTE CUBIERTAS Y PORCHES ECT.



ALFEDA S.A.
CONSTRUCCIONES
C/ ALFEDA LUIS BENTÁ GARCÍA

AB

BARSEGA
MATERIAS DE CONSTRUCCION
C/ ALFEDA LUIS BENTÁ GARCÍA
Teléfono: 918972017
www.barsega.es
www.promocionesbarberogarcia.es

PROMOCIONES **BARBERO GARCIA**
GESTION INMOBILIARIA
C/ ALFEDA LUIS BENTÁ GARCÍA

inCalsan
calefacción.s.l.

Fontanería
Calefacción
Climatización
Mantenimiento
Gas



Aniceto Marinas, 3D
918972474
Las Navas del Marqués

Navas Dental
Centro de Implantología y Ortodoncia

LUNES y MIÉRCOLES
de 10:00 a 13:00 horas.
de 16:00 a 20:00 horas.

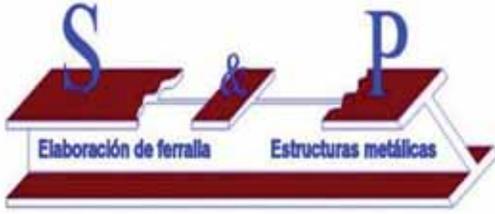
SÁBADOS
de 10:00 a 13:00 horas.
(Previa petición de cita Rocío o Daniel.)

91 897 05 65

Avda. Principal 25
Junto a Correos
(antes en Aniceto Marinas, 2)

FRUTAS ROSAMAR

Tlf.-918972673



Elaboración de ferralla **Estructuras metálicas**

ESTRUCTU-FER S&P S.L.
 Crta. Peguerinos, km.2
 Las Navas del Marqués
 05230 Ávila

Tel./Fax.: 91 897 01 85
 e-Mail: talleres-sp@wanadoo.es

PURIFICACION SASTRE SASTRE
ESTANCO



Avda. Principal, 102
 ☎ 91 897 90 48
 LAS NAVAS DEL MARQUES (AVILA)



FARMACIA Carvajal
 Avda. Principal, 55
 TEL. 91 - 8972283
 LAS NAVAS DEL MARQUÉS (ÁVILA)

FÓRMULAS MAGISTRALES
 HOMEOPATIA
 NUTRICIÓN INFANTIL
 DERMOCOSMÉTICA
 PLANTAS MEDICINALES

ANÁLISIS CON SANGRE CAPILAR EN 5 MINUTOS

ESTUDIO DE ARQUITECTURA



C/ Aniceto Marinas, 24
 Las Navas del Marqués
 05230 - Ávila
 Tlf./fax 91 - 897 24 70
 ab.arquitectura@telefonica.

Arturo Barbero García
 Arquitecto

PROYECTOS DE EDIFICACIÓN-URBANISMO-LICENCIAS APERTURA DIRECCIÓN OBRA
 DIRECCIÓN OBRA-LICENCIAS APERTURA-PROYECTOS DE EDIFICACIÓN-URBANISMO
 URBANISMO-PROYECTOS DE EDIFICACIÓN-DIRECCIÓN OBRA-LICENCIAS APERTURA
 LICENCIAS APERTURA-PROYECTOS DE EDIFICACIÓN-URBANISMO-DIRECCIÓN OBRA
 DIRECCIÓN OBRA-PROYECTOS DE EDIFICACIÓN-URBANISMO-LICENCIAS APERTURA
 PROYECTOS DE EDIFICACIÓN-LICENCIAS APERTURA DIRECCIÓN OBRA-URBANISMO

Aperitivos, comidas y Cenas.
 Disfrutarás de clásicos del Rock and Roll, Pop,
 Wifi, Gol TV, Canal +
 Visítanos en FACEBOOK
 flash.rockbar@hotmail.es

Flash Rock&Bar



Avda. Principal, 105
 Teléf.: 91 897 23 60
 Las Navas del Marqués/Ávila



JESUS SANZ PABLO
CARPINTERIA EBANISTERIA

C/ Alamo, 1
 Tel. 91.897.04.94 - 91.897.14.35
 Móvil: 629.41.55.26
 Las Navas del Marqués (Ávila)



OFIMAG
 Sonia Maganto de Dompablo

Informática e Internet
 Mantenimientos
 Cursos a medida
 Gestión LOPD

C/El Cedro, 175
 Las Navas del Marqués
 05230 (Ávila)
 Téf.: 918972392/686317181

ofimag@yahoo.es



V CENTRO VETERINARIO
 LAS NAVAS DEL MARQUES-AVILA
 C/ Aniceto Marinas, 23

El Viejo Pastor

Urgencias 91 897 04 35

PELUQUERIA • URGENCIAS • ACCESORIOS • PIENSOS

Francisco Correal, S.A.
TODO PARA LA CONSTRUCCIÓN

JÖTUL

Pol. Ind. El Brajero. C/ Vista Norte, Parcela 36 - 37
 Las Navas del Marqués - 05230 - Ávila
 Tif.: 91 897 20 06 - Mvl.: 690 71 42 78 - Fax.: 91 897 20 68

Temera • Cabritos • Lechales • Corderos • Cochinitillos

Carnes Barbero

Matadero Frigorífico Propio

Pol. Ind. La Peguera, s/n Tif./Fax: 990 28 11 81 El Barraco (Ávila) Avda. Principal, 87 Tif.: 91 897 14 22 // Fax 91 897 02 49 Las Navas del Marqués (Ávila)

Llámallo tranquilidad

Llámanos futuro

Caja España  Caja Duero 

ELECTRICIDAD - ILUMINACIÓN - ELECTRODOMESTICOS

HERSANCÓN
 Tif. y Fax 91 897 23 23 -- 91 897 07 77
 AVENIDA PRINCIPAL Nº 134 LAS NAVAS DEL MARQUÉS

INCORISA

Pol. Ind. El Brajero, Navas 46-47
 Tif. y fax 91 897 00 45
 fabrica@incorisa.com
 Las Navas del Marqués (Ávila)
 www.incorisa.com

COCINA Y BAÑO ELECTRODOMESTICOS

INCORISA

C. Anicia Marqués Nº 22 Las Navas del Marqués (Ávila) Telfo-fax 91 897 12 00 incorisa@incorisa.com www.incorisa.com

Inmobiliaria Las Navas 

Avda. Principal, 64 Las Navas del Marqués (Ávila)

Teléfono / Fax: 918972162

Móvil: 629202915

Consulte nuestra web: www.inmobiliarialasnavas.com

G H H

HORMIGONES - MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
GONZÁLEZ HERNÁNDEZ E HIJOS, SL
 POL. IND. "EL BRAJERO" PARCELA 18
 05230 LAS NAVAS DEL MARQUÉS (ÁVILA)

C/ PITANZA, 15
 05250 HOYO DE PINARES (ÁVILA)
 TEL/FAX: 91 863 86 08 MÓVILES 616 93 08 77-78-79-80



**CONSTRUCCIONES
FERVERAL S.L.**
DESDE 1.981
C/ Paloma, 81 Las Navas del Marqués (Ávila)
Telf. y Fax: 91 897 07 23 Móvil 659 02 89 24
enes.ferveral@gmail.com



JMS
JESÚS MARTÍN SÁNCHEZ
INSTALACIÓN Y VENTA DE CALEFACCIÓN Y SANEAMIENTO
POL. EL BRAJERO P30 TEL.FAX 91 897 13 90 LAS NAVAS DEL MARQUES



MONTAJES ELECTRICOS ELECTRODOMESTICOS
ELECTRONICA - RADIO-TV REPARACIONES
JESAL
Jesús Fernández Pariente
C/. Aniceto Marinas, 4-Tlf. (91)897 0957
LAS NAVAS DEL MARQUES(Avila)
Móvil :606018365



Construcciones JAMA 5 S.L.L.
Tel. Móvil 666-85-11-06
687-53-71-93
C/ Pinsapo N° 9
Las Navas del Marqués (Ávila) CP 05230

YOLANDA
SALÓN DE BELLEZA
Estética integral del cuerpo
Depilación por laser
Tatuajes y micropigmentación
Telf. : 91 897 20 68
C/San Juan, 1 - Las Navas del Marqués - (Ávila)

**PELUQUERIA
RAQUEL**
• UNISEX •
CITA PREVIA  ABIERTO EL LUNES
C/ San Juan, 11 05230 LAS NAVAS DEL MARQUES
☎ 91 897 20 64 (Ávila)



**VIAJES
DIRSA**
C/ Aniceto Marinas 20
Las Navas del Marqués (Ávila)
Teléf. 91.897.25.84
dirsa@viajes@cyberagencias.com
viajesdirsa@viajesdirsa.e.telefonica.net



La Tienda
Selección de Charcutería, Legumbre Castellana
Bacalao de Importación, Bonito del Norte
Avda. Principal 82 - (Tfno. 918572028)

ECONOMÍA

Salud, dinero y amor. Es momento de emprender con menos confort y más alegría



Según el Índice de Bienestar de Australia, la satisfacción en el matrimonio produce una dicha equivalente a una subida del salario de 70.000 euros anuales. De forma parecida podríamos valorar los efectos de unas buenas relaciones familiares y amistosas. Es más, en muchos países latinoamericanos donde no existe una protección social pública como la que disfrutamos en nuestro país, las clases adineradas valoran mucho más los aspectos relacionados con la salud y la educación, pero para las clases menos afortunadas, monetariamente hablando, lo que más valoran son las relaciones con la familia y los amigos, así en los momentos de dificultades tienen garantizado su apoyo.

Otros estudios sociológicos, demuestran que, en épocas de crisis como la que estamos viviendo, las personas somos más felices, algo paradójico y contradictorio a primera vista, donde, por ejemplo, los afganos alcanzan una alta tasa de felicidad, chocando con la realidad tan dura del entorno en el que viven, al menos ante nuestros ojos. Y es que una cosa

La valentía para emprender nace de nuestra situación emocional y afectiva

es considerarse feliz al no esperar nada bueno y no llevarse sorpresas más desagradables de las que uno se imagina, y otra, desear un mundo mejor; el inconformismo, sobre todo el individual, es lo que nos puede hacer cambiar, pues es la forma tajante de comprometernos y de confiar.

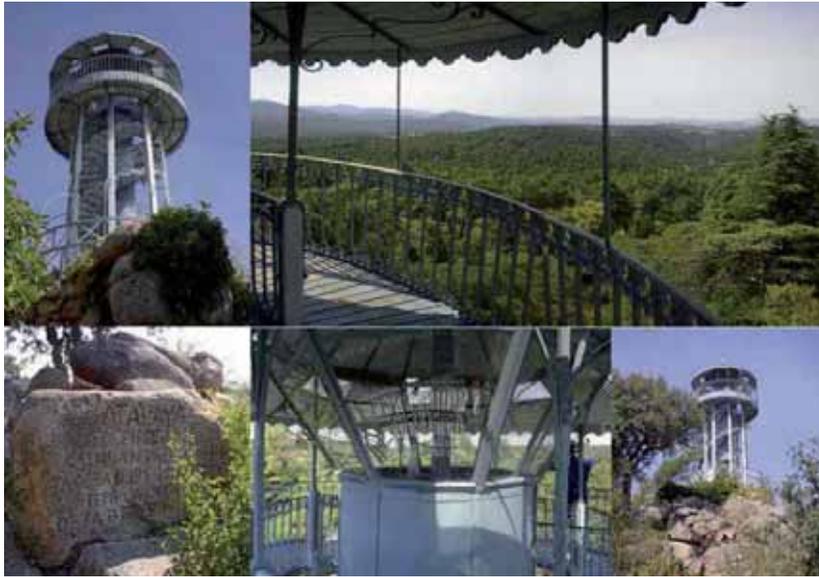
¿Por qué creemos ser más felices cuando hay crisis? Parece ser que cuando las cosas marchan generalmente bien solemos estar más deprimidos al compararnos con nuestros vecinos que se enriquecen más rápido que nosotros. Es como si tocara el gordo de la lotería en tu portal, agradeciendo a todos los vecinos menos a ti. Contrariamente, en épocas de crisis cambiamos nuestros parámetros de valoración y nos centramos más en los apoyos familiares y de amigos: al menos, si no nos toca el gordo, que tengamos salud.

Ante la situación de crisis y falta de trabajo, el apoyo en el entorno más cercano puede crear una zona de confort y quizá nos resignemos a la realidad. En este caso, la felicidad y el bienestar pueden ser un freno para salir adelante si nos acomodamos a la situación.

Necesitamos, pues, una dosis importante de inconformismo para cambiar y mejorar la situación económica, y eso requiere echar mano de nuestra valentía para buscar un trabajo acorde con nuestros recursos y capacidades o para emprender un negocio explotando los mismos recursos y capacidades.

Esta valentía sólo la podemos propulsar si disponemos de una carga afectiva (salud emocional) importante que aumente nuestra autoestima. Si queremos a los que nos rodean y, a la vez, nos sentimos queridos, podemos tener la fuerza suficiente para afrontar los miedos y ser actores sobre nuestras circunstancias, facilitando el movimiento y la acción que, a su vez, potencian el coraje y la audacia, es decir, además de tener una idea es necesario moverse en un entorno de confianza y realizar las acciones para conducirla a la realidad.

Así, podemos ser optimistas o pesimistas ante las circunstancias; el pesimista es el que más se acomoda a la situación, se preocupa más, sus miedos le conducen a reducir sus gastos para adaptarse a los menores ingresos; pero el optimista es inconformista, comprometido, se ocupa más de sus asuntos y, valientemente, se enfoca a aumentar sus ingresos, bien a través de un empleo mejor pagado o tal vez haciendo uso de sus capacidades para empezar algún negocio o actividad que le reporte beneficios.



Todos disponemos de recursos para ofrecer al mercado

Muchos pensaréis que no es un momento idóneo para empezar nuevos proyectos, tal como está la cosa, pero no se trata de hacer grandes inversiones, más bien lo contrario, es aprovechar lo que ya tenemos, sobre todo para descubrir de lo que somos capaces y ponerlo en el mercado.

Si eres capaz de relacionarte con mucha gente, quizás puedas ser distribuidor de algún producto o servicio, si sabes informática podrías ofrecerte como consultor o formador por internet, si tienes una casa de campo, quizás puedas ofrecerla como alojamiento rural, etc. Todos tenemos algo que ofrecer al mundo, todos tenemos tiempo para transformarlo en algo útil, por muy modesto que sea.

Esta insatisfacción por la situación y la búsqueda de la mejora afecta también a las instituciones, a las empresas y, cómo no, a los ayuntamientos, que deben realizar un inventario exhaustivo de los recursos de que se disponen. A veces, estos recursos

pasan desapercibidos. Por eso, es necesario revisarlos constantemente. Por ejemplo, el turismo en nuestro municipio puede y debe seguir creciendo, pero de forma ordenada, sin necesidad invertir grandes sumas de dinero, sino aprovechando lo que ya existe. La crisis que vivimos es una crisis financiera, independientemente de su origen, por tanto, la economía se debe sostener con soluciones alternativas a la financiación, trueques, intercambios, generación de nuevos activos desde recursos naturales a recursos intelectuales y de conocimiento.

Recientemente leí un artículo relacionado con el turismo ornitológico, sobre la cantidad de dinero que los aficionados suelen gastar en sus excursiones, claro que aún hay poca gente que practique este tipo de turismo, pero lo cierto es que va en aumento y Las Navas cuenta con recursos naturales de sobra para ser base de este turismo, cercano a Madrid y su aeropuerto; cuenta con establecimientos hoteleros y de turismo rural que pueden mejorar su nivel de ocupación, así como establecer excursiones a localidades cercanas como El Escorial o Ávila y por supuesto, a zonas de observación de aves que

El turismo es una fuente inagotable de riqueza, es cuestión de encontrar la fórmula de atracción

puedan resultar atractivas para los aficionados.

Qué duda cabe de que las actividades turísticas abarcan una gran variedad de negocios, alojamientos, restauración, cultura, naturaleza, etc. Además, si se quiere, es sostenible, es decir, su capacidad de producir ingresos se renueva al ser compatible con la protección del medioambiente. De ahí su interés socioeconómico.

Estas actividades turísticas, aunque sean de promoción privada, pueden contar con el patrocinio y la coordinación de los poderes públicos para que las iniciativas se desarrollen sin trabas y se genere la confianza suficiente buscando el bienestar del municipio.

Sin duda, un aspecto clave, aparte de su organización y coordinación, es su promoción, el buscar el mercado potencial allí donde existe. Generalmente son los británicos los mayores aficionados, pero esta afición se está extendiendo por muchos países, entre ellos el nuestro, y en esto tienen mucho que ver las redes sociales de Internet, los foros y Webs especializadas en este tipo de turismo, sin retirar la vista de los nuevos ricos de China que les encantaría visitar Madrid y hacer algo más. Con pequeñas acciones podemos conseguir grandes resultados que pueden traducirse en trabajo y prosperidad para el municipio.

Juan Carlos Blanco Vázquez es Licenciado en Ciencias Empresariales



Las Dalias
SURTIDO EN RECUERDOS DE LAS NAVAS
Jarrones, Platos, Llaveros, etc.

FLORES Y PLANTAS
SEMILLAS-ABONOS
NOVIAS: RAMOS, IGLESIA, COCHE, etc.
PALMATORIAS, CORONAS, etc.
REGALOS DE MADRINAS
COMUNIONES Y BAUTIZOS, etc.

ENMARCADO DE CUADROS:
OLEOS, TELAS, FOTOS, etc.
OLEOS-PINTURAS PARA
ESCAYOLAS, RESINAS,
MARMOLINA,
MADERAS, ESTAÑO, etc.

SERVICIO DE ENVIOS TELEFLORA
C/ DALIAS, 7 - Tfno. 91-897-2313
LAS NAVAS DEL MARQUES (AVILA)



PAVIMARSA
AZULEJOS, PAVIMENTOS & SANITARIOS



Pol. Industrial Vicolozano, Parcela, 2
05194 Vicolozano (Avila) - Telf.: 920 25 98 20 - Fax.: 920 25 98 21
www.pavimarsa.es - e-mail: avila@pavimarsa.es

Peluquería



PAZ

Cita previa

Tel. 91 897 14 48
C/ San Juan, 3
05200 Las Navas del Marqués

quivicons, S.L.



**Construcciones
Contratas
Mantenimientos
Excavaciones y zanjos**

C/ Garcia del Real, 60
Telef. 91 897 24 65 - 616 40 20 05
LAS NAVAS DEL MARQUES (Avila)

CASA REDONDO

Avda. Principal, 20
Las Navas del Marqués
AVILA

TLF: 91-8972347



MUEBLES, COLCHONES Y SOMIERES
MUEBLES DE CAMPO, PLAYA Y TERRAZA
ARTICULOS DE MIMBRE Y BARRO
TODO PARA LA PESCA
FERRETERIA
DROGUERIA Y PERFUMERIA
PAPELERIA Y PLASTIFICADO DE DOCUMENTOS
ARTICULOS DE REGALO
CALZADOS

Talleres Antonio Segovia S.L.



Cerrajería en General y Aluminio

Las Navas del Marqués - Ávila
Ctra. de Peguerinos, km. 0,8
Tel.: 91 897 22 87

LA BODEGA



MISTELA, BOTELLÍN
Y BANDERILLA,
RINCON DE TODOS,
LA BODEGUILLA.

91 897 19 00

CARVISAN

VENTA Y APLICACION DE PINTURAS

Barbuda, 33
Las Navas del Marqués - Ávila
Telf.: 91 897 02 46

«ROTULACION»

Carlos Sánchez



sastre
Inmobiliario

Hermanos Sastre, S.A.
Ctra. de Peguerinos Km. 0,800
05230 Las Navas del Marqués - Avila
Tel.: +34 918 972 464
Fax: +34 918 972 333
Mail: sastre@hsastre.com
Web: www.hsastre.com



DOZA
mobiliario

GRANDES OFERTAS

VENTA DIRECTA DE MUEBLES

Ctra. de Peguerinos, Km. 0,800 - Las Navas del Marqués - AVILA
www.mueblesrestosdeserie.com tel. att. al cliente: 902 11 11 45

Tienda Multiprecio
- Siempre cosas prácticas -

Fernando y Mari Paz

Avda. Principal, 97.
Las Navas del Marqués
05230 Avila

Ocivent, S.L.
☎ 91 897 21 53



TRAMEB
TRABAJOS de GRUA

Mariano Esteban: 600 445 805
J. Ramón del Rosario: 600 445 804

Pol. Ind. El Brajero. C/ Vista Norte, Parcela 36 - 37
Las Navas del Marqués - Ávila 05230
Tlf.: 91 897 20 06 - Fax.: 91 897 20 66



VIVEROS ROSADO SL
CENTRO DE JARDINERÍA

Obras de Jardinería.
Montaje de Riegos
por Aspersión Automáticos.
Servicio de grúa, contenedores
y máquinas para excavaciones
Adornos Florales
para todo tipo de eventos
Hidro sembradora

Avda. Paralela, 8 - Pol. Ind. El Brajero
05230 LAS NAVAS DEL MARQUÉS (ÁVILA)
viverosrosado@empresasdelasnavas.com
Telef. 91 897 20 72
Fax 91 897 23 89

Www.viverosrosado.com info@viverosrosado.com



LOS JESUSES, C.B.
TRABAJOS DE ALBAÑILERÍA
EN GENERAL

C/ IGLESIA N° 41
LAS NAVAS DEL MARQUES (AVILA)

TLF. 91 897 10 51 MÓVIL 619 56 34 60



Supermercado Rosa Mar
PESCADERÍA - SALCHICHERÍA

Avda. Principal, 68 - Tel. 91 897 10 01
LAS NAVAS DEL MARQUÉS (Ávila)

eAyuntamiento

Realiza tus trámites desde Internet
Más rápido, seguro y recibes las notificaciones por correo electrónico y SMS

sede electrónica
www.lasnavasdelmarques.es

MEDIO AMBIENTE

Micología y micoturismo en Las Navas del Marques

Desde el año 2001 se vienen celebrando en la localidad, durante el otoño, las Jornadas Micológicas de Las Navas del Marques, organizadas por la sociedad Montes de Las Navas y el Ayuntamiento. Desde entonces hemos tratado de mostrar, tanto a los propios naveros como a los visitantes de nuestro municipio, la enorme riqueza micológica que atesoran nuestros montes y la necesidad de conocer y conservar este patrimonio natural.

Esta enorme riqueza es posible gracias a la diversidad de especies vegetales y de microhábitats que encontramos en una relativamente pequeña superficie de monte. Aunque la litología y el tipo de suelo es muy similar en todo el término, consecuencia de la roca madre granítica y su lenta descomposición, la diferencia de altitud, temperatura, exposición y tipo de vegetación, condicionan la existencia de una gran variedad de biotopos donde se desarrollan las diferentes especies de hongos que encontramos en nuestros montes.

Aunque principalmente tenemos pinares de pino negral al sur del término y melojares y prados al norte del mismo, encontramos multitud de formaciones vegetales de menor entidad, como choperas, enebrales, encinares o fresnedas en cuanto a especies arbóreas, además de jarales, piornales, cantuesares, etc., que determinan la presencia de distintas especies de hongos.

De la misma manera que estas jornadas tratan de ser lo más divulgativas



Entorno del Lago de Ciudad Ducal, lugar que por sus especiales condiciones de humedad y vegetación suele estar bien poblado de diversas especies, como estas cándidas (*Leucopaxillus candidus*).

posible, nos sirven también desde el punto de vista científico para contabilizar especies, producciones y comportamientos en función de los tratamientos forestales, de la presencia o ausencia de ganado, etc. En este sentido, las jornadas de micología, en las que todos los años se realiza una salida de campo con recogida de las diferentes especies que se encuentran y su posterior exposición al público, nos han valido para clasificar más de 300 especies diferentes, y continúan incrementándose cada año con nuevo material inédito.

Especies culinarias

Esta enorme cantidad de especies contrasta con las escasas setas que se recolectan para el consumo de manera local, y que suelen limitarse

Existen una buena cantidad de especies comestibles de valor culinario muy elevado y que generalmente se desprecian

a los niscalos (*Lactarius deliciosus*) y setas de cardo (*Pleurotus eryngii*) mayoritariamente. Setas exquisitas sin duda, aunque los apreciados boletos que también se consumen están prácticamente ausentes del monte y en su mayoría proceden del vecino término de Peguerinos.



Lactarius vinosus o "niscalo borracho", que se recoge indistintamente junto con el niscalo normal, aunque el primero es superior en calidad gastronómica.



La *Amanita rubescens* es una seta frecuente en Las Navas y un excelente comestible, con la precaución de que debe ser bien cocinada, al poseer sustancias algo tóxicas en crudo.

Hay que significar sin embargo, que existe una buena cantidad de especies comestibles de valor culinario muy elevado y que generalmente se desprecian y, aunque muchas no crecen en grandes cantidades, otras sí que desarrollan cuerpos fructíferos de forma abundante cuando las condiciones ambientales son óptimas.

Entre estas últimas, destacan por su calidad algunas especies del género *Russula*, como *Russula integra* o *Russula mustelina*; la *Macrolepiota procera* o parasol, que sí es reco-



Boletus aereus, un excelente comestible que fructifica en verano y principios de otoño cuando las condiciones son óptimas.

lectada por su facilidad de reconocimiento; las negrillas o ratones (*Tricholoma terreum*) y capuchinas (*Tricholoma portentosum*), las barbudas (*Coprinus comatus*), diversas especies de champiñones (*Agaricus* spp.); las senderillas (*Marasmius oreades*), los mocosos o babosines (*Suillus* spp.), la amanita vinosa (*Amanita rubescens*) y las algo menos frecuentes criadillas o cagarrias (*Sparassis crispa*).

Entre las primeras, aquellas cuya fructificación es más ocasional, encontramos diversos boletos (*Boletus aestivalis*, *Boletus aereus*), rebozuelos (*Cantharellus subpruinus*), carboneras (*Russula cyanoxantha*), setas de ostra (*Pleurotus ostreatus*), setas de chopo (*Agrocybe aegerita*), colmenillas (*Morchella* spp.) o hígados de buey (*Fistulina hepática*).

Setas tóxicas

A este grupo de especies, la mayoría de ellas comercializadas como setas comestibles, se une un ingente grupo de otras sin valor culinario y algunas tóxicas o muy tóxicas, que conviene conocer y no confundir con las anteriores o con aquellas que se preten-

dan llevar a la cocina. Muy frecuente entre los robles y encinas es la conocida como oronja verde o cicuta (*Amanita phalloides*) y, mucho más rara, su congénere primaveral *Amanita verna*. También en los robles melojos es algo frecuente el pérfido (*Entoloma lividum*).

Existen a su vez especies muy peligrosas en los pinares, como la *Galerina marginata*, que por su pequeño porte y su aspecto pasa normalmente desapercibida; también son especialmente peligrosas algunas especies de cortinarios de color rojizo y tamaño pequeño o medio (*Cortinarius semusanguineus*, *Cortinarius cinnamomeoluteus*, etc.), algunas amanitas como *Amanita pantherina* y las pequeñas lepiotas (*Lepiota cristata*, *Lepiota brunneoincarnata*...)

Entre medias de estos dos grupos encontramos multitud de especies, algunas tóxicas y otras no, pero que no son comestibles por su nulo o escaso sabor, por ser picantes (caso de numerosas especies de los géneros *Lactarius* y *Russula*) o, simplemente, por el hecho de que son poco abundantes y carnosas y su recolecta merecería demasiado esfuerzo.



Amanita verna, especie muy tóxica de crecimiento exclusivamente primaveral y bajo frondosas.

Nunca está de más recordar que todas y cada una de las especies poseen su función ecológica en el monte, bien sea degradando la materia orgánica (especies saprófitas), bien viviendo en asociación simbiótica con una planta (especies micorrícicas); tan sólo un reducido número son especies parásitas, que se nutren de organismos vivos causándole daños e incluso la muerte.

También encontramos especies raras, que aparecen normalmente en años muy húmedos, sobre todo si llueve en verano, o propias de estaciones más cálidas. Tal es el caso de *Boletus legaliae*, con fructificaciones durante el mes de julio e incluso agosto; *Hygrophoropsis pallida*, pequeña seta parecida a los rebozuelos y asociada a las

turberas de montaña; o ascomicetos como *Verpa digitaliformis*, especie vernal que crece en zonas con abundante materia orgánica en zonas de ribera.

La recolección de hongos

En los últimos años, la recolección de setas ha pasado a ser una afición común y numerosa en Castilla y León y, en general, en toda España. Raro es el día de otoño que no hay una verdadera legión de "seteros" con sus cestas, a la caza de los preciados níscalos, boletos, rebozuelos, etc. Pero no olvidemos que las setas, como cualquier otro producto forestal, tienen dueño, como así lo contempla la ley. El valor de las setas es hoy en día mucho más elevado que hace años,

Nunca está de más recordar que todas y cada una de las especies poseen su función ecológica en el monte

entrando a formar parte de la nueva cultura gastronómica de alto nivel que tanta fama está dando a muchos cocineros de nuestro país.

Esto ha propiciado que, además de los aficionados y visitantes ocasionales del monte, proliferen las cuadrillas de recolectores profesionales que recorren todos los rincones del monte, poniendo en ocasiones en peligro la reproducción de las especies más codiciadas, a veces por prácticas de recolección poco adecuadas para la conservación del hongo y el suelo.

Estos hechos han conducido a que en Castilla y León, al igual que en buena parte de Europa y en muchas comarcas catalanas y vascas, se esté procediendo a regularizar tanto la recogida como la comercialización de los hongos, en nuestro caso a través del proyecto MYAS RC, al que se han adherido todas las diputaciones provinciales y buena parte de los Ayuntamientos que poseen montes de utilidad pública donde la recogida de setas ha sido tradicionalmente mayor.



Especies tóxicas peligrosas que podemos encontrarnos en el monte: *Amanita pantherina*, *Cortinarius cinnamomeoluteus* y *Lepiota brunneoincarnata*.



Verpa digitaliformis, una especie primaveral poco frecuente y muy ligada a los bosques de galería de los cursos de agua.



Ruta micológica en Matamala de Almazán (Soria), uno de los múltiples ejemplos de posibilidades de micoturismo aplicables a Las Navas del Marqués.

La recolección de setas ha pasado a ser una afición común y numerosa en Castilla y León

Tal y como ha sido aplicada la normativa, existen diferentes permisos en función de la "profesionalidad" del recolector. Así, se expiden permisos de temporada, permisos diarios, y permisos de recolección comercial, en los que varía el nº de kilos que pueden recolectarse y, lógicamente, el precio de los mismos. Hay que destacar, como no podría ser de otra manera, que el coste del permiso es mucho menor, en algunos casos anecdótico, para los recolectores locales, pues al fin y al cabo son los dueños del monte, al ser el propio Ayuntamiento.

Esta regulación tiene dos razones de ser: por un lado, la conservación del recurso, ya que se tiene constatación que las especies más codiciadas han disminuido su fructificación en los lugares de recolección indiscriminada; por otro, se trata de valorizar el re-

curso y potenciar el valor del monte y de las zonas rurales, de manera que sea el propietario quien a la postre sea beneficiario de un recurso que le pertenece. A nuestros gobernantes compete definir las normas y a los empresarios y emprendedores sacar provecho de la oportunidad que se les ofrece.

Aunque a algunos pueda parecerle un atentado contra una tradición en algunos casos muy extendida, es necesario estudiar la manera de compaginar ésta con los derechos agroforestales. Un vicio consolidado no es un dere-

cho adquirido. El mundo rural sufre la crisis de manera más acuciante que el entorno urbano y no puede regalar los pocos valores económicos que le quedan. Ahora que aprendimos a internalizar costes, no es cosa de externalizar beneficios. Debemos aprender a sacar partido de esta situación, y generar valor añadido a aquellos recursos que no lo poseen. Los bosques no se conservan solo con campañas y eslóganes bonitos

Pedro Abati Gómez
es Director Técnico de Montes de Las Navas S.A



Exposición micológica año 2010

Tel. 676 386 076
(Cita Previa)



REVITALIA
NAVAS

Jesús de Frutos San Miguel
FISIOTERAPEUTA

Plaza Vieja, 7
LAS NAVAS DEL MARQUÉS (Ávila) Tel.: 918 970 885

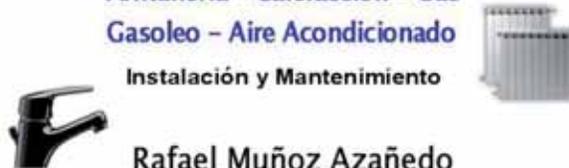
C M Q

ALEROS
RECERCADOS
VIERTAGUAS
CHIMENEAS
ESCALERAS
ENCIMERAS
SOLADOS
BALAUSTRADAS
MISAS
JARDINERAS
TODO EN GRANITO
Y MÁRMOL

FÁBRICA
Y
EXPOSICIÓN
POL. IND.
EL BRAJERO
C/ CERRO, N° 55 Y 59
LAS NAVAS
DEL MARQUÉS
05230 - ÁVILA
TEL: 91 897 08 70

Trabajos de cementerio
PREGRAMAR S. L.
PREFABRICADOS, GRANITOS Y MÁRMOLES

Fontanería - Calefacción - Gas
Gasoleo - Aire Acondicionado
Instalación y Mantenimiento



Rafael Muñoz Azañedo
Empresa instaladora autorizada

c/ Casino, 5 Colonia García 1 (Barrio Estación)
Tel. 91 897 09 92 Tel. 91 897 22 78
Móvil: 609 137 381

91 8970830
696 723611

maría blanco sánchez
arquitecto

c/Honorato Rodríguez, 13
Las Navas del Marqués
05230 Ávila



NAVAS 3000, S.L.
CONSTRUCCIONES Y CONTRATAS

Construcción
Rehabilitación
Reformas

EXCELENTES ACABADOS Y CUMPLIENDO PLAZOS

www.navas3000.com
navas3000@navas3000.com

- 636 95 44 65
- 656 40 61 89
- 656 43 19 38



S.O.
SANZ OTERO, S.L.
FÁBRICA DE MUEBLES DE COCINA Y BAÑO
ELECTRODOMESTICOS

Javier Sanz Otero

Ctra. de Peguerinos, km. 0,100 LAS NAVAS DEL MARQUÉS (Ávila)
Teléf. y fax: 91 897 22 68
E-mail: info@sanzotero.com web: www.sanzotero.com



DISEJI S.L.U.
Sociedad Limitada Unipersonal
Pintura y decoración
C/.Resineros nº24
Teléfs. 918970305-918970106
LAS NAVAS DEL MARQUES
05230 (AVILA)



SASTRERÍA CONFECCIONES
José María Martín

Las Navas del Marqués. (Ávila) Tel.: 91 897 23 64



GENERALI
Seguros

Oscar Ramon Mendez Segovia
Agente Exclusivo
Registro n° C007206569806V

Trav. del Grupo Escolar, 1 - 05230 Las Navas Del Marques
Tel.: 918 971 007 - Fax: 918 971 007
e-mail: oscar.mendezsegovia@gmail.com



Larper
JOYEROS DESDE 1970
RELOJEROS

FRANCISCO PEREZ ROSADO
AVENIDA PRINCIPAL N° 100
LAS NAVAS DEL MARQUÉS (ÁVILA)
TELÉFONO: 918972284



OPTICALJA Las Navas
Felices Fiestas

OPTICALJA Las Navas quiere desearle Felices Fiestas y agradecerle la confianza que ha depositado en nuestra óptica.

Glorieta del Cristo s/n Las navas del Marqués. Tel. 91 987 90 47

eAyuntamiento

Realiza tus trámites desde Internet
Más rápido, seguro y recibes las notificaciones por correo electrónico y SMS

sede electrónica
www.lasnavasdelmarques.es



S. Esteban
Distribuciones

SEGUNDO ESTEBAN S.L.
DISTRIBUCIONES

C/ Nueva, 1 - 1.ª
Tel. 91 897 22 98
Almacén: Pol. Ind. - P. 56-57 - Calle B
Tel. y Fax: 91 897 12 73
05230 LAS NAVAS DEL MARQUÉS (Ávila)



Meson Restaurante

"La Parrilla Charra"
ESPECIALIDAD EN COMIDA CASERA

C/ Aniceto Marinas, 27
Telefono: 91 897 23 82
Las Navas del Marques (Ávila)



CONSTRUCCIONES
ROCOSA

91 897 01 37
629 61 78 60

www.construccionesrocosa.com

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS

JOSÉ GARCÍA ÁLVAREZ
E HIJOS S.L.

C/ Colmenar 16 2º C

Telf./ Fax 91 897 11 69

Móvil : 629 42 43 99 699 99 94 53

e.mail : josegarcia@empresasdelasnavas.com

LAS NAVAS DEL MARQUÉS (ÁVILA)

PEÑA ATLETICA
LAS NAVAS DEL MARQUES - 1996



NOSOTROS
SI QUE SABEMOS
POR QUÉ SOMOS
DEL ATLETI:
POR QUE SÍ

- Frentes e Interiores de Armarios.
- Instalación de Tarima.
- Todo tipo de Puertas.
- Cubiertas en Madera.
- Escaleras de Madera.



C/ Lagos, 10
 Las Navas del Marqués
 05230 - Ávila

Antonio Ivan Arturo FER
 660 673 342 660 673 630 660 673 119



Juan Pedro Pablo Díez
Salvador Pablo Barbero
PINTORES

PINTURA Y DECORACION

TRAVESIA DEL SAUCO,19
 SANTO DOMINGO,4
 LAS NAVAS DEL MARQUES
 05230 - AVILA

TELF. 91 897 07 69
 MOVIL. 616 47 16 99

Hnos. Eubero

CONSTRUCCIONES

Las Navas del Marqués
 Tifs. 91 897 22 52 y 91 897 11 47
 (Avila)



HERSECER, S.L.

Talleres de
Aluminio y Cerrajería en General

C/ Periférica,3. Pol. Ind. El Brajero.
 Las Navas del Marqués - 05230 Ávila

Teléf./Fax: 91 897 21 01
www.hermanossanchez.net

Construcciones y Reformas

Hermanos
PENA PABLO, S.L.

¡¡Realizamos tus proyectos!!



Polígono industrial "El Brajero"
 Las Navas del Marqués
 05230 Ávila

-610 230 457
 -610 230 458

mbp
paja & forrajes



Compra y venta de paja y forrajes.
 Camiones autodescargables.



Teléf.: 91 897 22 31
 Móvil: 660 14 64 08
mbpforrajes@hotmail.com
 Las Navas del Marqués



CHALETES PREFABRICADOS
VENTANAS DE MADERA
Y MADERA-ALUMINIO



CARPINTERIA HNOS. HERRANZ S.L.

CTRA. DE PEGUERINOS KM 0,100
 05230 LAS NAVAS DEL MARQUES (AVILA)
 TELF. Y FAX: 91-8971101



Paulino Agañedo

Carpintería
muebles obra
DESCATOLA Y PLANOS

Carpintería Rústica y Pérgolas

C/ Periférica, 95. Pol. Ind. "El Brajero"
05230 Las Navas del Marqués (Ávila)
Teléf./Fax: 91 897 91 64
Móvil: 650 193 190

Paulino Agañedo

ARMARIOS
de puertas y tarimas
TODO TIPO DE MUEBLES A MEDIDA

Excavavas

EXCAVACIONES Y ZANJEOS
TELF: 609012674



LAS NAVAS DEL MARQUES (ÁVILA)

PAVIMARSA
AZULEJOS, PAVIMENTOS & SANITARIOS



Pol. Industrial C/Apolo XI, 6 - 28695 Navas del Rey (Madrid)
Tel.: 91 865 02 11 - Fax.: 91 865 05 01
www.pavimarsa.es - e-mail.: info@pavimarsa.es



JARDINERÍA Y MANTENIMIENTO
RIEGOS AUTOMÁTICOS
SUMINISTROS DE JARDINERÍA

Javier Martín Alonso

Miragradós VI, 2-D
Telf.: 630 11 64 09

Las Navas del Marqués
05230 (Ávila)

J.S.A. CERRAJERÍA S.C.

José Luis Esteban Torrejón

CERRAJERÍA EN GENERAL
ESTRUCTURAS METÁLICAS
PUERTAS AUTOMÁTICAS

C/ IBLESIA, 8/N
LAS NAVAS DEL MARQUES (ÁVILA)
TELF. Y FAX 91 897 21 90
MÓVIL 625 19 64 60

BAR
LAS CUMBRES

*Les desea unas felices fiestas a todas sus
clientes y amigos y les ofrece sus tapas selectas.*

Teléf. 91 897 12 82
05230 LAS NAVAS DEL MARQUÉS (ÁVILA)

BAR NACIONAL

LOTERIAS Y
APUESTAS DEL ESTADO

**ESPECIALIDAD: CALAMARES ROMANA-GAMBAS
GABARDINA-MEJILLONES-HUEVOS BECHAMEL
-PULPO GALLEGA O VINAGRETA-GAMBAS Y SEPIA
PLANCHA-PATATAS BRAVAS, AJILLO, BANDERA
-BOQUERON VINAGRE-PINCHO MORUNO**

Avenida Principal, 16
Tel. 91 897 00 60
LAS NAVAS DEL MARQUÉS (Ávila)

Mvl. 629 220 994
Tlf./fax. 91 897 05 54
carsacedi@yahoo.es

C/ Labradores, 52
Las Navas del Marqués
Ávila 05230

Carlos Barbero

Carsacedi, S.L.



carpintería en madera

ENTREVISTA

Francisco Martín, sacerdote. *Una vida entregada al Barrio de La Estación*



Francisco Martín en primer plano

De apariencia menuda, calado con su boina, bufanda y bastón, nos recibe en la iglesia del Barrio de La Estación el pasado Sábado Santo. "El cura de La Estación" es el apelativo por el que todos le conocemos en Las Navas y, sin duda, por el que pasará a la historia quien se ha convertido en historia viva del barrio y de Las Navas del Marqués. El próximo mes de octubre, se cumplirán 49 años desde que tomó posesión de la parroquia de Nuestra Señora de la Asunción donde, a sus 92 años, continúa trabajando con la misma ilusión del primer día.

Nació en Gerindote (Toledo) un 4 de julio de 1919, en el seno de una familia de ocho hermanos, de los que sólo sobrevivieron tres. En este pueblo toledano transcurrieron los diez primeros años de su vida, antes de trasladarse a Madrid con toda su familia, donde estudió hasta los 14 años en el Colegio "Joaquín Costa". En 1933, comenzó a trabajar en una litografía de la Calle Olivar, donde permaneció hasta la huelga general del mes de octubre de 1934. Cambió de empresa, incorporándose a la Imprenta-Litografía "Casas", a la que dedicó trece años de su vida, dejando en medio los cuatro años y medio de paso por el frente, en la Guerra Civil, en la zona de El Escorial, y su destino militar en Ceuta.

Fue precisamente al terminar la contienda cuando comenzó a trabajar con la Acción Católica en la Parroquia del Corazón de María, de Madrid. Al descubrir su vocación, intentó acceder al Seminario de la capital de España, algo que no pudo conseguir, al carecer del bachillerato. Sin embargo, con esa misma intención, sí pudo ingresar en el Seminario de Ávila, donde fue admitido por el rector, Baldomero Jiménez Duque.

Tras completar sus estudios, fue ordenado sacerdote en la que hoy se conoce como Iglesia de San Ignacio de Loyola, en Ávila, un 12

de marzo de 1960. Su primera parroquia fue la de El Barraco, donde permaneció apenas cinco meses antes de ser nombrado párroco de La Aliseda de Tormes, Navamediana y Angostura. En octubre de 1962, llegó a la iglesia recién construida de La Estación de Las Navas, donde ha permanecido hasta el día de hoy. Viviendo aquí, llegó a hacerse cargo de las parroquias de El Hoyo de Pinares, Peguerinos –durante catorce años– así como suplió en pequeñas temporadas a los sacerdotes de Navalperal de Pinares, La Cañada y Las Navas del Marqués. De hecho, en nuestra localidad, fue el encargado de ejercer como anfitrión del obispo de Ávila, Adolfo González Montes, durante la visita pastoral, supliendo al párroco.

Durante todos estos años en La Estación de Las Navas, ha impartido clases en la escuela del Barrio, en el Colegio de Las Navas, ha ejercido de capellán en el Castillo de Magalia; así como se encargó de atender la Residencia de Ancianos en los últimos años. Le gusta dar paseos y no le importa la soledad: "Yo, con tener un libro a mano y tranquilidad, estoy a gusto", recalca.

A.M. ¿Cómo surgió su vocación al sacerdocio?

F.M. Vino a partir del apostolado. Tenía al padre Carralón como direc-

En la vigilia de Pentecostés, en 1950, tomé la decisión de hacerme sacerdote

tor espiritual y un grupo de amigos, que aún hoy nos juntamos en alguna ocasión, manteníamos reuniones y encuentros; hacíamos oración, nos confesábamos y comulgábamos con frecuencia. Todos los años hacíamos una peregrinación de los jóvenes de Acción Católica al Cerro de los Ángeles. En una de las vigili­as de Pentecostés, en 1950, tomé la decisión de hacerme sacerdote.

A.M. Esa labor de apostolado y, como ha comentado en más de una ocasión, junto a los más pequeños, le ha acompañado toda la vida. ¿Cómo ha evolucionado esta sociedad? ¿Está abierta para recibir el mensaje cristiano?

F.M. Nunca he perdido mi inquietud por el apostolado. Cuando veo que cada año se confirman cuarenta o cincuenta jóvenes, y más tarde se alejan de la Iglesia, me reafirmo en pensar que lo importante es la educación en la fe. Hay que empezar por los niños: el problema de la Iglesia está en la infancia, porque no hay educación y las catequesis no sirven para mucho. Yo siempre he dicho que la enseñanza de Religión es cultura de base, algo que debe completarse con la transmisión de la fe por parte de los catequistas.

Últimamente, se han bautizado en Las Navas del Marqués más de 80 niños cada año. Hay mucha natalidad, hay mucha vida,... pero no lo veo reflejado en práctica religiosa. Por los niños se llega a los padres: hay que hacer más por la educación en la fe.

A.M. Como nos ha contado, la historia de la iglesia de la Estación va estrechamente unida a su per-

sona. ¿Cómo fueron los primeros pasos de esta comunidad?

F.M. Un grupo de veraneantes, con las familias Botella y Gracia a la cabeza, pidieron al obispo de Ávila, Santos Moro Briz, construir una iglesia en el Barrio de la Estación. La Unión Resinera Española cedió el terreno y el grupo de veraneantes hizo una serie de colectas para recabar fondos. También vino una importante cantidad del Ministerio de Trabajo. Junto a la Iglesia, se construyeron las escuelas, las casas del párroco y del sacristán.

Toda esta instalación pertenecía al Obispado de Ávila y, en su visita pastoral de 1964, Santos Moro Briz dijo que esta iglesia filial debía constituirse en parroquia, por lo que se iniciaron los registros de los libros. Se constituyó como parroquia de hecho con 600 vecinos (ahora somos 91 en La Estación y 45 en Ciudad Ducal). La situación de La Estación era similar a la de La Cañada, que sí se constituyó en parroquia de derecho en los años 80. Sin embargo, la parroquia de La Estación estaba ya disminuyendo, con el cierre de la fábrica, la marcha del Cuartel de la Guardia Civil, etc. Por ello, no se terminó de constituir la parroquia canónica.

A.M. ¿Qué aportaban la iglesia y la escuela al Barrio?

F.M. Llegamos a tener quince familias ferroviarias y cinco de guardias civiles. La fábrica de resinas tenía muchísima actividad, también; con cuatro oficinistas, dos porteros y decenas de empleados, y una escuela capilla, que terminamos trasladando a la iglesia, a cambio de construir el campo de fútbol, y aquí ha funcionado hasta 1992. Una vez desaparecida, solicitamos transporte para los niños y les otorgaron una serie de becas.



Francisco Martín el día de su ordenación sacerdotal (primero por la izquierda)



Francisco Martín en bicicleta junto a otros sacerdotes (primero por la izquierda)

Varias generaciones cursaron aquí hasta los catorce años

Éramos una verdadera familia. La iglesia y la cantina eran el hogar de La Estación, donde hemos celebrado fiestas, bautizos, comuniones, etc. El veraneo empezaba el día de San Pedro -29 de junio- y terminaba el 15 de septiembre. Como venía tanta gente, llegábamos a decir tres misas en verano, en La Estación. Al estar también en Peguerinos, hubo veranos de cinco misas dominicales. Mi dos caballos me llevaba a todas partes.

A.M. ¿Qué recuerdos tiene de los alumnos de la escuela de La Estación?

F.M. Varias generaciones de niños del Barrio de La Estación cursaron aquí hasta los catorce años. En mi caso, les daba clases de religión y catequesis; les tenía a los pobres saturados de cura. Con mucho cariño recuerdo a todos ellos, quienes siguen vinculados a esta iglesia. Llegamos a montar obras de teatro en los salones e hicimos

muchísimas actividades. Era una época en la que había mucho más veraneo, lo que contribuía a que se sumaran muchos más niños a lo que programábamos.

A.M. ¿Cuál será el futuro de la iglesia de La Estación?

F.M. Hay que ser conscientes de que estamos en una crisis muy grande. Yo no sé si cuando muera, alguien se hará cargo de esta iglesia. Yo siempre se lo digo a don Urbano; que se venga para La Estación si yo falto. Hay que dar-

Con tener un libro
a mano y
tranquilidad,
estoy
a gusto

se cuenta de que, probablemente, un solo sacerdote atienda toda la comarca, desde Las Navas a La Cañada.

A mí me da pena que se produzca esta situación porque, cuando yo vine a Las Navas, era un pueblo religioso de verdad. Yo conocí la Acción Católica y la Adoración Nocturna funcionando a pleno rendimiento, con cursillos de cristiandad, o los grupos del Sínodo Diocesano, hace relativamente menos tiempo. En Las Navas, han funcionado muchos grupos y movimientos, se impartían charlas cuaresmales, etc. De todas formas, como todo en la vida, son ciclos que vienen y van; así que conservo la fe y la esperanza de que vendrán tiempos mejores.

Álvaro Mateos López
es periodista



Recibiendo un homenaje de la Ciudad Ducal, con el obispo de Ávila



**PROGRAMA
DE FESTEJOS
Y
ACTIVIDADES
DEPORTIVAS**

VERANO

2011

PROGRAMA DE FIESTAS PATRONALES 9 AL 17 DE JULIO DE 2011

SÁBADO 9:

- 22.00 h.: Procesión con la Imagen del Santísimo Cristo de Gracia hasta la Parroquia.
A continuación gran quema de fuegos artificiales, en la Plaza Vieja.
- 23.00 h.: Presentación oficial de la Reina de las fiestas 2011 y sus damas de honor.
- 00.45 a 07.00h.: Verbena en la Plaza de la Villa amenizada por las Orquestas "Nueva Alaska" y "Joker Band"

DOMINGO 10

- 07.00 h.: Chocolatada en la Plaza de la Villa y a continuación charanga por las calles de la localidad.
- 12.00 h.: Misa y Procesión.
- 19.00 h.: Gran espectáculo taurino. Ver programa aparte
A continuación charanga por las calles de la localidad.
- 23.30 h.: Verbena en la Plaza de la Villa, amenizada por la Orquesta "ANDALUS".

LUNES 11

- 12.00 h.: Concurso de Potes Naveros en la explanada del Risco. (El jurado hará la cata a las 13.30 horas, entres los presentados a concurso).
Se repartirá cerveza por gentileza del "Bar Nacional".
A cargo del Ayuntamiento correrá la elaboración de un pote navero para su degustación por los asistentes.
- 19.00 h.: Gran espectáculo taurino. Ver programa aparte.
A continuación charanga por las calles de la localidad.
- 23.30 h.: Verbena en la Plaza de la Villa, amenizada por la Orquesta "BANDA SUREÑA".

MARTES 12

- 11.00 h.: Gran atracción infantil en la Plaza de la Villa, con todo tipo de juegos y animaciones.
- 12.00 h. a 15.00 h.: IV Concurso de tapas entre distintos establecimientos hosteleros de la localidad. Ver cartel aparte
- 19.00 h.: Gran espectáculo taurino. Ver programa aparte.
- 23.30 h.: Verbena en la Plaza de la Villa, amenizada por la Orquesta "Montecarlo".

MIÉRCOLES 13:

- 12.00 h.: Misa solemne y Procesión.
A continuación Gran Mascletá fin de fiestas en la Glorieta del Cristo.
- 19.00 h.: Gran espectáculo taurino. Ver programa aparte.
A continuación charanga por las calles de la localidad.
- 23.30h.: Verbena en la Plaza de la Villa, amenizada por la Orquesta "DVD".

JUEVES 14

- 20.30 h.: Gran Parrillada de Ternera Navera en la Plaza de la Villa para todos los asistentes.

VIERNES 15

- 22.30 h.: Gran concierto de JARABE DE PALO en la Plaza de la Villa. Entrada gratuita.

SÁBADO 16

- 15.00 h.: I Raid de Senderismo "Bosques de Ávila". Más información www.clubkykmotor.es
- 16.00 h.: Gran Torneo de Fútbol en el Campo Municipal de Tierra, entre las peñas locales.
Categorías masculina y femenina.
- 23.30 h.: Verbena en la Plaza de la Villa, amenizada por la Orquesta "JENASAN"

DOMINGO 17

- 11.30 h.: Marcha Cicloturista infantil por los alrededores de la localidad. Colabora: Club Ciclista "Matalacarrera". Ver programa aparte.
- 12.30 h.: Concierto de verano banda de música municipal. (Ver cartel aparte).

CULTOS AL SANTÍSIMO CRISTO DE GRACIA

30 de Junio

al 8 de Julio

- 20:00 h. Santa Misa y Novena en la Ermita.

Viernes 8

- Fiesta de la iluminación y ofrenda familiar.

Sábado 9

- 21:00 h. Santa Misa, Novena en la Ermita y Procesión.

Domingo 10

- 09:00 h. Santa Misa en la Ermita.
- 11:00 h. Santa Misa para niños en la Iglesia Parroquial.
- 12:00 h. Santa Misa en la Iglesia Parroquial y Procesión.

Miércoles 13

- 09:00 h. Santa Misa en la Ermita
- 12:00 h. Santa Misa, concelebrada, en la Iglesia Parroquial, y Procesión.

¿QUIEN ACABARÁ ANTES?

Son muchos ya los años de experiencia que he vivido, y por lo tanto cada día voy notando más a fondo el comportamiento violento y agresivo de este nuestro planeta hacia nosotros, últimamente muy enfadado con todos sus habitantes, pues nos recuerda con harta frecuencia lo insignificantes que somos frente a su poder y su fuerza, terremotos, tsunamis, volcanes, destrucción, tornados, sequías o inundaciones que llevan al hambre, a las enfermedades y a carencias extremas a quienes habitamos la Tierra.

Pero si todo esto es aceptable por natural, lo asumimos por natural, aceptando la imposibilidad de luchar eficazmente contra los elementos naturales. Ciertamente es, que hay muchas cosas que se pueden evitar y de hecho no se evitan, por mediar intereses de seres insaciables de poder, pues además de los acontecimientos naturales destructivos, están los producidos por los hombres, por nosotros los humanos, día sí, día también, nuestra insensatez, ambición y torpeza se ponen de manifiesto. Aunque reconozco la necesidad de la búsqueda de nuevas energías, así como el riesgo y peligro que conlleva algunas de ellas.



Centrales Nucleares: Fuentes de energía, sí, fuentes de peligro constante contra ser viviente, sí, contaminación igual a muerte lenta. El escape de Uranio o Plutonio del interior de sus núcleos en varios países a la vez constituiría la desaparición de toda clase de vida en nuestro planeta. ¿Aceptamos el riesgo?. Nadie nos ha preguntado y lo llevamos aceptando muchos años. Referéndum global ya. Democracia igual a libertad absoluta de expresión.

Las Guerras: Exclusivamente producidas por la ambición desmedida de seres poderosos y despreciables, capaces de matar a sus propios semejantes con tal de disponer y de conservar el poder y las riquezas conseguidas con terror, con sangre, con mentiras... ¿Cuánto cuesta?, mejor, ¿Cuánto vale una bomba de racimo? Miles y miles de Euros, ¿Cuánto vale la vida de cientos de seres humanos? NADA, absolutamente, NADA.

Las Drogas: El tráfico, distribución y venta de drogas duras, las que conllevan destrucción y muerte de seres inocentes. Asesino el traficante, merecedor de cárcel, asesino el distribuidor de pequeñas dosis, causantes de la ruina de parte de esa juventud sobre la que se basarán nuevas generaciones y el futuro cercano de países modernos y desarrollados. Pocas esperanzas de solución y esperanzas rotas. Jóvenes sin futuro.

Es la mala gestión de los dirigentes responsables de administrar nuestro patrimonio, pues lo hacen en su propio beneficio y en el de grandes entidades empresariales y bancarias, permitiendo el desahucio de familias que engrosan a diario las colas del paro, y sin más, al día siguiente se encuentran en la calle, y lo que es peor, hipotecados de por vida, habiendo empezado a pagar sus casas con ilusión y esperanza, hoy malviven en un infierno, de la caridad de sus familiares.

Se necesita una ley, en la que el desahuciado pague su deuda con el producto embargado, pues bastante desgracia tiene habiendo de entregar el producto del trabajo y sacrificio de buena parte de sus vidas, y si tienen hijos ya no tengo calificativos.

Son muchos los acontecimientos que se producen por el comportamiento natural de este planeta, y muchos los que provocamos los humanos como consecuencia de ambiciones desproporcionadas y comportamiento impropio de seres inteligentes. ¿Quién acabará antes? Creo que será la Tierra la que acabe con el ser humano. El ser humano ayudará a que esto suceda más pronto.

Ernesto Matute.

JORNADAS CULTURALES

Julio y Agosto

Conciertos, Teatros y mucho más...

Actuaciones artístico musicales

Plaza de la Villa y antigua plaza de toros. Actuaciones Artísticas. Verbenas.

Exposiciones:

Artenavas 2011. Del 25 de Junio al 10 de Julio.

Festival de música vocal de verano 2011

Dirección musical: Rúpert Damarell y Maite Seco.

2 de Julio, 20:00 h. Coro EOI y Coro Maestro Barbieri. Mozart Misa de Coronación. Convento de San Pablo.

3 de Julio, 20:00 h. Coro Juvenil San Justo de Buenos Aires (Argentina). Convento de San Pablo.

20 de Julio, 20:00 h. Recital de órgano por Rupert Damerel, pianista. Obras de Bach, Liszt y Mahler.
Auditorio Caja de Ávila

6 de Agosto, 20:00 h. Grupo "Jaleo", Jazz vocal con acento ibero-americano. Auditorio Caja de Ávila.

13 de Agosto, 20:00 h. Recital de arias y dúos de zarzuela y ópera, Susana Martín y Andrés Jiménez.
Auditorio Caja de Ávila.

31 de Julio a

6 de Agosto, 20:00 h. Curso Coral "Victoria 1611" con concierto final el viernes 5 de agosto. Catedral de Ávila

VIII Mercado Medieval. Días 30 y 31 de julio

Talleres y programación de la Obra Social Caja de Ávila:

Talleres para Adultos: Talleres para niños:

Guitarra	Astronomía infantil
Acuarela	Orquesta reciclada
Dibujo y Pintura	Dibujo y pintura.
Belleza	Henna
Tai-Chi y alimentación macrobiotica	Chititecto (arquitectura infantil)
Encuadernación	Reiki.Papel artesanal
Costura	Manualidades
Astronomía práctica	Stop & Play (tu cortometraje)
Cerámica	Educador canino
Pintura en seda	
Psicología decorativa	
Teatro	

Información y reserva de plazas: Espacio cultural caja de Ávila. Plaza nueva nº 6. Tel. 918.971.177.

Del 22 al 31 de Julio, exposición de los trabajos realizados en el taller de Patchwork

ALDABAS

Te busco en el aspaviento del pasado
En la reconciliación con mi ser
En los atavismos del ayer
Eres para mi yo el legado
Para los sentidos, dulce regalo
Eres como un amanecer...

Te redescubro en el frío invierno
Soliloquio de mi afligir,
Lejos de ti se hace eterno
Ansiedad de mi sentir
Contigo el resurgir
Aleja de mí los avernos

Profundamente te enraizas
En mis pueriles recuerdos
Aunque el tiempo se desliza
En mi ser, sin denuedo
La hojarasca no da miedo
Pues el otoño tiene vida

La esencia de tu iconografía
Tras el cristal de la mente
Salpica como dulce agua fría
Estimulando el sentir fuertemente
La curiosidad avidamente
Rompe en feliz armonía

Ojos para tu brillante aureola
De un pasado tejido de historia
Cómo no habrías de ser española
Con tanto afán en la memoria
Firmando pergaminos de gloria
Eres de las que se queda sola

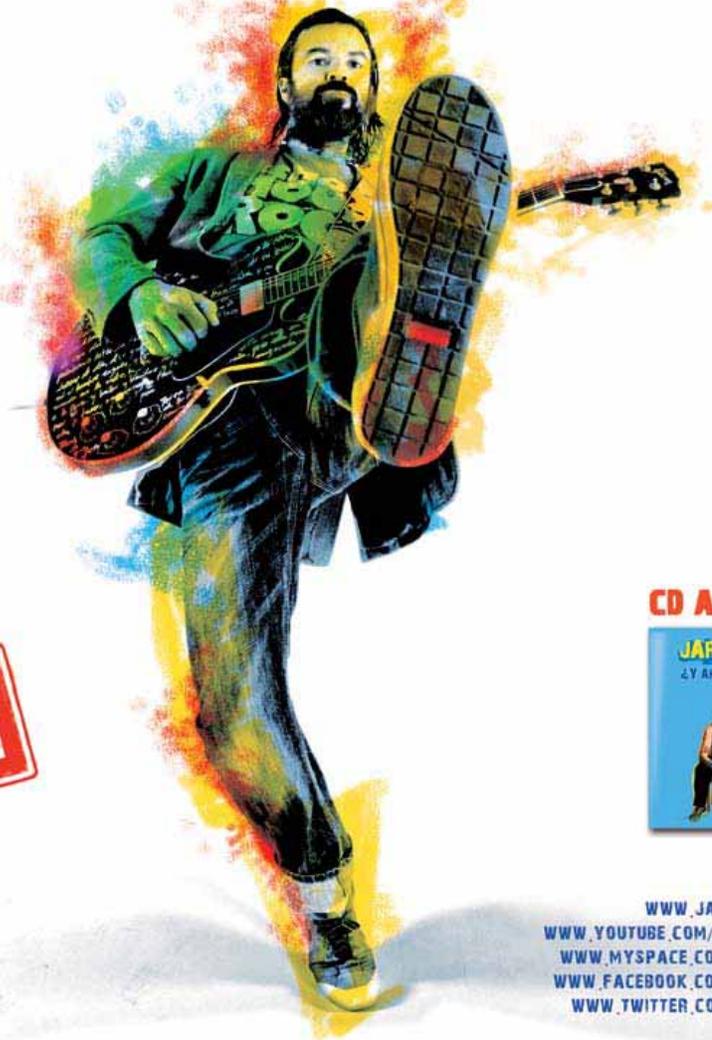
Como una solitaria sirena
Cautivas la ensoñación de mi mente
Al amparo de las viejas almenas
Amanecía tu sol tímidamente
Otorgando calidez a tu gente
Elixir de Dios y mil cosas buenas

Si tu nombre a fuego grabas
Con el cincel del interés
Mi alma buscará tus aldabas
Aunque me cubra el ciprés
Y cuando oiga ...¿Quién es?
Sea tu voz...del Marqués,
Tiernamente...Las Navas.

Alberto V. Jiménez Muñoz



JARABE DE PALO TOUR 2011 PRESENTANDO ¿Y AHORA QUÉ HACEMOS?



CONCIERTO
TOUR 2011

CD A LA VENTA



WWW.JARABEDEPALO.COM
WWW.YOUTUBE.COM/JARABEDEPALOTV
WWW.MYSPACE.COM/JARABEDEPALO
WWW.FACEBOOK.COM/JARABEDEPALO
WWW.TWITTER.COM/JARABEOFICIAL

VIERNES 15 DE JULIO DE 2011 - 22,30 h.
PLAZA DE LA VILLA
LAS NAVAS DEL MARQUÉS (ÁVILA)
ENTRADA GRATUITA

QUINTA DEL 66

Desde estas líneas, y aprovechando la oportunidad que se nos brinda desde la revista "Entre Pinares", queremos ofrecer un sentido homenaje a todos aquellos que formamos la Quinta del 66 y que a lo largo del pasado año 2010 fuimos cumpliendo los 65 años de edad y por tanto, alcanzamos la tan ansiada jubilación.

Fuimos muchos los que componíamos la Quinta del 66, los veintiocho que estamos en la foto que acompaña a estas líneas y otros tantos más. La mayoría hemos llegado a la jubilación, pero algunos por desgracia se han quedado en el camino, como Antonio "Campano".

Queremos también rendir homenaje no sólo a la quinta nuestra, sino también, a todas aquellas otras quintas anteriores y posteriores y que la gente más joven conozca, aunque sea de forma muy escueta, cuales eran las costumbres o tradiciones que los quintos llevaban a cabo durante los largos meses que disfrutaban de tal condición.

Todo comenzaba con la reunión de los quintos la última noche del año, y finalizaba con el sorteo de los destinos para hacer la mili, que se hacía en la Caja de Reclutas de Ávila.

A lo largo de estos meses, los quintos se reunían en varias ocasiones para correr sus juergas y disfrutar todos unidos antes de estar largos meses fuera de casa y lejos de su familia, (para la mayoría, por primera vez en su vida).

Pero también se organizaban distintos eventos de los que se invitaba a participar al resto del pueblo, como por ejemplo el sorteo de dos carros de leña, que se recogían entre todos los quintos y que se llevaba a cabo en los carnavales, previa venta de "papeletas" entre todos los vecinos del pueblo.

En nochevieja, coincidiendo con la primera reunión de los quintos, se prendía una gran hoguera en la antigua plaza de toros, de la que disfrutaban no sólo los quintos, sino todo aquel que quería acercarse a disfrutar del intenso calor que despedía en una noche tan fría y de la gran chocolatada que se ofrecía.

En el año 1.999 se produjo el último alistamiento correspondiente a los nacidos en el año 1.982, y si bien en algunos municipios, aunque ya cada vez menos, se siguen juntando los quintos y realizando actos, en nuestro pueblo, desde entonces, se perdió tan entrañable y arraigada costumbre; costumbre que creaba unos lazos de amistad imborrables. Prueba de esta amistad, es el hecho de decir que alguien es "quinto mío", lleva implícito el concepto de amistad.

Un saludo a todos de José Antonio Sanz. "El Pollo", y los colaboradores Pepe "El Sastre" y Fidelio "el de las tres cruces".



Verano 2011. Actividades Deportivas

CURSILLOS DE NATACION

Lugar:

Piscina Municipal Climatizada

Fechas:

Mes de Julio

Mes de Agosto

(Todos los días de lunes a viernes, excepto festivos)

CURSOS Y ACTIVIDADES

Aprendizaje básico distintas edades.

Aprendizaje estilos distintas edades.

Perfeccionamiento.

Natación embarazadas.

Natación discapacitados.

Natación terapéutica.

Acuagym.

Acua-juegos infantiles.

Acua-relax.

Buceo.

Waterpolo.

Aquavoley.

Nado libre

Nado libre con aletas.

Juego libre.

Competiciones diferentes categorías.

Información e inscripción

Piscina climatizada.

Horario: de 11 a 14 y de 18 a 21 horas.

VI CAMPAMENTO DE VERANO

Campamento Infantil urbano para niños de 8 a 13 años.

Fechas: 18 de julio al 29 de Julio

01 al 12 de agosto.

Horario de 10 a 14h.

Actividades deportivas, marchas, juegos y concursos.

Información e inscripciones en el Ayuntamiento.

ACTIVIDADES DEPORTIVAS

XXIII Memorial de Tenis Jaime Bernaldo de Quirós.

Categorías individual y dobles. Del 30 de julio al 13 de Agosto.

Lugar: Pistas municipales.

Inscripción:

Oficinas del Ayuntamiento. Del 18 al 29 de Julio de 09:00 a 14:00 H..

Maratón de Fútbol Sala.

21 de Agosto. De 9 a 21 horas.

Lugar C.P. "Vicente Aleixandre".

Inscripción:

Oficinas del Ayuntamiento. Del 08 de Julio al 19 de Agosto.

Baloncesto "IX Show Time"

Modalidad 3x3.

Día 27 de agosto.

Plaza de la Villa

Ver programa aparte.

Durante los días 13 al 21 de agosto y con motivo de las celebración de la "Semana Grande", se realizarán distintas actividades deportivas, (carreras pedestres, ciclistas, atletismo, frontón, etc), de las cuales se podrá obtener información puntual en el programa que se editará aparte.



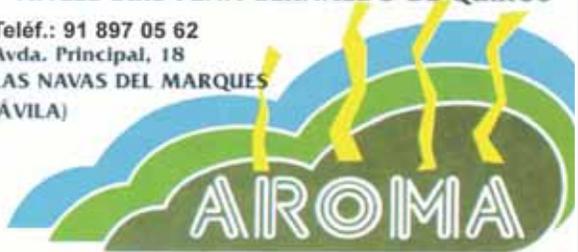
Excmo. Ayuntamiento de
Las Navas del Marqués



CONSTRUCCIONES
SANCHEZ TORREJON, S.L.
Aniceto Marinas, 5
Teléfs. 91 897 08 77 - 91 897 20 50
Móvil 646 98 08 85 - 620 20 20 21
05230 LAS NAVAS DEL MARQUÉS (ÁVILA)

PENSION AMPARITO
TLF: (91) 897 21 55
LAS NAVAS DEL MARQUES
05230 AVILA

DROGUERIA - PERFUMERIA - REGALOS - TINTORERIA
ANGEL LUIS PEÑA BERNALDO DE QUIROS
Teléf.: 91 897 05 62
Avda. Principal, 18
LAS NAVAS DEL MARQUES
(ÁVILA)



AROMA
Les Saluda y les desea Felices Fiestas

BAR Y ULTRAMARINOS
TRES CRUCES
José Sanz
Les ofrece lo mejor en:
BONITOS • LOMOS
JAMONES IBERICOS • QUESOS
BACALAO NACIONAL Y EXTRANJEROS
MARISCOS

C/ Tres Cruces
Telef. 91 897 02 35
LAS NAVAS DEL MARQUES
(Ávila)



SG SANEAMIENTOS GARCIA C.B.
TEL. 91 897 22 61
INSTALACIONES DE FONTANERÍA Y CALEFACCIÓN
C/ El Cerro, 93- Pol. Ind. El Brajero Las Navas del Marqués
EXPOSICIÓN Y VENTA
Muebles de baño - Sanitarios - Griferías - Mamparas

MANZANERO
FOTOCOLOR S.L.
FOTOS CARNET EN 5 MINUTOS
REVELADO DIGITAL EN 10 MINUTOS
REPORTAJES FOTO Y DVD
ÁLBUM DIGITAL DE DISEÑO
REGALOS PERSONALIZADOS
CÁMARAS DIGITALES, FOTOS DE ESTUDIO
RESTAURACIÓN DE FOTOS ANTIGUAS
MARCOS A MEDIDA. Todo esto y más en...
AVENIDA PRINCIPAL N°68 Tlf. 91 897 07 89 Las Navas

MONTECARLO
Restaurante
Hnos. Rosado Sanz



C/ Garcia del Real, 26.
Las Navas del Marqués (Ávila)
Telf: 91 897 06 49 / montecarlonavas@gmail.com



Montes de Las Navas S.A.

respetar ^{el} medio
ambiente



Mancomunidad
de Servicios

Casagrande



**CONSTRUCCIONES
EUGENIO HERRANZ, S.L.**

C/ La Paz, 32
Teléf y Fax 91 897 13 16
LAS NAVAS DEL MARQUÉS (Ávila)



ESPIRAL

PRENSA-REGALOS-VIDEOJUEGOS-MUSICA

ESPECIALISTAS EN

SONIDO Y IMAGEN TDT
PEQUEÑO ELECTRODOMESTICO
HOME CINEMA CAR AUDIO

AVENIDA PRINCIPAL Nº 15 TLFN. 918971427



HORMIGONES NAVALPERAL, S.L.

Ctra. de Navalperal a Hoyo de Pinares Km. 19,560
Navalperal de Pinares (Ávila)

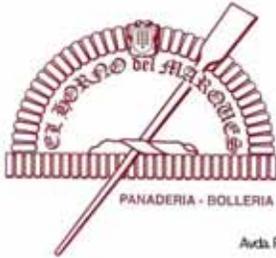
Teléf.: 91 898 20 55
Fax: 91 898 20 63
Félix: 639 13 89 50
Beltrán: 696 97 10 90




CONISANZ

CONSTRUCCIONES, s.l.
(HERMANOS NIETO, C.B.)

cl Colmenar. 95 Tlf.: 91 897 00 49
05230 Las Navas del Marques (Ávila) Móvil: 605 033 020



EL HORNO del ALCAZARES

PANADERIA - BOLLERIA

Avda. Principal, 39 - Tf. 918 972 763
LAS NAVAS DEL MARQUÉS
(Ávila)



CONSTRUCCIONES

MAGANTO MARTIN, S. L.

C/ La Paz, 18
Tels. 91 897 08 33 - 91 897 13 89
LAS NAVAS DE MARQUÉS (Ávila)
e.mail: info@magantomartin.com

JOYERIA-RELOJERIA

**HEREDIA
RAÚL PÉREZ**



SE ARREGLA TODO TIPO DE JOYERIA Y RELOJERIA.
REPARACIONES GARANTIZADAS. TROFEOS DEPORTIVOS.
LOTUS VICEROY RACER BREIL CASIO NIKE BASSEL TIME FORCE
TOMMY HILFIGER SEIKO

AVDA. PRINCIPAL, 80 Tlf.: 91 897 05 21

Imagina

que los organismos públicos empleasen las nuevas tecnologías para hacer más fácil y sencillo las tramitaciones de los ciudadanos...

¿Te lo imaginas?

No es un sueño. Nosotros lo llamamos **eAyuntamiento** y es la nueva gestión administrativa del Ayuntamiento de Las Navas del Marqués.

más
rápido

Recibe en tu correo electrónico o teléfono móvil los avisos de disponibilidad de nueva documentación y descárgalos desde la Sede Electrónica.

más
seguro

Todos los documentos descargados desde nuestra Sede Electrónica disponen de un Código Seguro de Verificación con el que se puede comprobar la veracidad del mismo y, además, están firmados digitalmente.

mayor
comodidad

Las solicitudes pueden ser descargadas y presentadas a través de Internet. Sin realizar desplazamientos ni esperas y en cualquier horario.

Gente



Andreas Prittwitz.

Nacido en Munich y afincado en España desde hace mucho tiempo, es hoy uno de los músicos más reconocidos y solicitados de nuestro país. Ha tocado, en el campo de jazz, con músicos como Pedro Ruy Blas, Conny Phillip o Jorge Pardo y con cantautores como Joan Manuel Serrat, Javier Krahe, Joaquín Sabina, Luis Eduardo Aute, Víctor Manuel y Ana Belén o Miguel Ríos, e incluso hemos podido verle haciendo pinitos como actor. Es un orgullo poder contar con Andreas como uno más de los vecinos de esta localidad, que desde hace algunos años se ha instalado en el Barrio de La Estación, lugar donde ha encontrado la tranquilidad y el sosiego necesario para conseguir la inspiración de la creación de sus obras. Perfectamente adaptado a esta villa donde es habitual verle formando parte de tertulias de barra con lugareños y visitantes. Tal es su vínculo con Las Navas, que recientemente ha utilizado uno

de nuestros entornos naturales para la grabación de uno de sus video-clips, más concretamente el mirador de Peñarubia. A su casa de la colonia García regresa de sus giras y conciertos para dar grandes paseos por el robledal o el valle de San Miguel.

Oscar Peña Esteban.



Antoliano Pérez Torrejón.

Biznieto, nieto e hijo de panaderos, Antoliano, (que así es su nombre) es conocido por todos como Antonio "El Panadero". Le salieron los dientes entre cestas y sacos de harina con su gran compañía, nuestro abuelo "el tío Ricardo" el cual hace años ya nos dejó y solamente ha seguido su ejemplo, trabajar toda la vida. Con tan sólo ocho años se desplazaba a llevar el pan a los pueblos de alrededor, montado en un carro y guiado por un burro llegaba dormido a su destino, donde era despertado con mucho cariño por sus clientes. Y ahora a sus 55 años sigue con sus largas noches de trabajo para que el pan llegue a su lugar a la misma hora de siempre. Buena persona, humilde, amigo de hacer favores sin esperar nada a cambio e incapaz de negar un saludo, es típico verle hablando con los más jóvenes, echarse unas risas con ellos e incluso llegar a ser su confesor, por que como él dice a menudo "yo solamente he cumplido

18 años y esos son los que tengo". Su carácter amable, hace que tenga una gran lista de amistades y por eso, nosotros, tus hijos, tu mujer y nieto siempre estaremos contigo porque nos has dado mucho sin esperar nada a cambio, llegar siempre a casa y tener una familia. Te queremos.

Arancha.



Gumersindo Manjón Rubio "El Pollo"

Nacido en Las Navas del Marqués en el año 1916, casi un siglo de vida en la que sus comienzos no fueron fáciles, ya que desde bien pequeño sus obligaciones eran ocuparse de los animales domésticos, ir a por agua, ir a por leña con la borrica, etc., siempre ante la atenta mirada de un severo padre de la época, dedicando poco tiempo a el ocio y la educación. A pesar de las trabas que supone atravesar una guerra civil, aprendió a leer y a escribir, algo que hoy en día resulta imprescindible pero en aquellos años eran pocos los que podían presumir de esos conocimientos. La mayor parte de su vida laboral el paso en el matadero de La Estación, donde siempre fue querido y respetado por sus compañeros, los cuales le consideraban parte de su familia siendo este sentimiento mutuo. Devoto del Cristo de Gracia y gran apasionado de los toros fue un hombre humilde y entregado a los demás, siempre dispuesto y conformista

y muy querido por su familia y amigos. Sirva este pequeño homenaje a "Gomis" para que su recuerdo perdure entre todos los que disfrutamos de su cariño y amistad.

Francisco Javier Sánchez Manjón



Teodoro Martín Barbero

Nacido en nuestro pueblo en 1945, es una persona afable, trabajadora y con carácter, pero sobre todo callado y reservado, una de esas personas que con una mirada es capaz de transmitirte todo cuanto lleva dentro. Alguacil del ayuntamiento era fácil encontrarlo calle principal arriba y calle principal abajo, siempre con un caramelo en el bolsillo, con el que conseguir arrancar el mejor de los regalos, la sonrisa de un niño. Teodoro era la persona encargada de ir a leer el contador del agua, y digo "era", pues hoy es un feliz jubilado. Como buen hijo de resineros su afición son los pinares naveros, donde no es difícil encontrarlo con su inseparable cuñado haciendo leña para el invierno, esto para Teodoro significa que, desde el 21 de Marzo hasta el 21 de Diciembre se prepara leña para el invierno, y desde el 21 de diciembre hasta el 21 de Marzo se prepara leña para que no se gaste la preparada para el invierno. Su otra gran pasión, es su mujer M^ª.

Ángeles, junto a ella, ha hecho frente a los baches de la vida, que no fueron pocos. Sigue bebiéndote la vida y disfruta del descanso merecido.

Daniel Martín y Juanjo Martín



Teresa Barbero Pablo

Teresa, marquesa del Tomillar, vendedora de sueños, botones o retales, ojos vivarachos, mente inquieta. sonrisa despierta y eterna juventud. Desde muy joven ha hecho gala de su enorme simpatía y su gran sentido del humor. Amenizando las tardes con sus interpretaciones en obras de teatro locales, saraos familiares y viajes de amas de casa. Quien la conoce sabe que junto a ella es imposible no esbozar una sonrisa.

Además de contar con un instinto innato para la comedia, Teresa siempre ha demostrado una habilidad especial a la hora de recitar poemas. Da a cada uno de los versos que fluyen de sus labios un toque personal cargado de sentimientos y emociones que más de una lágrima ha provocado en sus oyentes.

En los últimos años ha dado el salto y se ha aventurado a componer sus propios y muy personales poemas, siendo su pueblo, Las Navas del Marqués, los habitantes de éste y como no, su adorado Cristo de Gracia, los protagonistas de sus poesías. Ya sea con un toque cómico y simpático o con una consecución de conmovedoras estrofas, no deja a nadie indiferente en cada uno de sus recitales.

Tampoco queremos olvidar su preciada labor como visitadora de Cáritas llevando esa alegría tan característica a los que más la necesitan y que esperamos pueda seguir desarrollando durante muchos años.

Su familia



Natalia García Peña.

Reina de las Fiestas 2011.

Ángela Blanco Fernández y Mayte Esteban García.

Damas de Honor 2011.

A sus dieciocho años de edad Natalia acaba de terminar el bachillerato siendo la música y montar a caballo sus mayores pasiones. Sus elegantes damas de honor, Ángela y Natalia de dieciséis y diecisiete años de edad, dedican sus ratos de ocio a la práctica de distintos deportes, fiestas, compartir largos ratos con sus amistades y un largo etcétera de actividades. La belleza y naturalidad de estas jóvenes nos acompañarán durante estos meses de verano.

¿Qué leer este verano?

CITAS

Estar a solas con un buen libro es ser capaz de comprenderte más a ti mismo.

Harold Bloom

Cualquier esfuerzo resulta ligero con el hábito.

Tito Livio

Enseñar no es una función vital, porque no tiene el fin en sí misma; la función vital es aprender.

Aristóteles.

Así como de la noche nace el claro del día, de la opresión nace la libertad.

Benito Pérez Galdós.

Como todos los soñadores, confundí el desencanto con la verdad.

Jean-Paul Sartre.

La literatura nace del paso entre lo que el hombre es y lo que quisiera ser.

Mario Vargas Llosa.

Lo que se compra al precio de muchos ruegos siempre resulta ser demasiado caro.

Juan Luis Vives.

Nunca ha habido una buena guerra ni una mala paz.

Benjamin Franklin.

Una verdad sin interés puede ser eclipsada por una falsedad emocionante.

Aldous Huxley



La casa del propósito especial.

John Boyne.

Georgi abandonó su mísero pueblo natal para formar parte de la guardia personal de hijo del zar Nicolás II. Así, la fastuosa vida en el Palacio de Invierno, las intimidaciones de la familia imperial, los hechos que precedieron a la revolución bolchevique y, finalmente, la reclusión y posterior ejecución de los Romanov se entremezclan con el durísimo exilio en París y Londres en una hermosa historia de un amor improbable, al mismo tiempo un apasionante relato histórico y una conmovedora tragedia íntima.



La sombra del ciprés es alargada.

Miguel Delibes,

El protagonista de esta novela, Pedro, huérfano desde la infancia, va a parar a Ávila para su educación, al hogar sombrío de don Mateo Lesmes, que le inculcará la creencia de que para ser feliz hay que evitar toda relación con el mundo, toda emoción o afecto. Sólo la vitalidad de la juventud podrá hacerle superar este pesimismo inculcado. Sin embargo, los acontecimientos parecen obligarle a recordar lo aprendido. Con el estilo impecable que lo caracteriza, Delibes traza una obra inolvidable en que la muerte, que rodea constantemente al protagonista, es vencida al fin por la esperanza.



Los amigos del crimen perfecto.

Andrés Trapiello.

Se trata de una novela coral vertebrada en torno a un grupo de amantes de la novela negra que persiguen, desde hace años, tanto el estudio como la quimera de un crimen perfecto, hasta que la realidad acaba envolviéndoles en uno que, siendo un crimen perfecto, acaso ni es crimen ni perfecto. Ambientada en el Madrid de los años 1980 y por la que Trapiello obtuvo el Premio Nadal de novela el año 2003; según su autor se trata de una reflexión sobre la venganza.



Primera memoria.

Ana María Matute

Conmovedora narración galardonada con el Premio Nadal en 1959 que relata el tránsito a la madurez de Matia, adolescente varada en la posguerra que se ve obligada a vivir en la casa de su abuela sufriendo un entorno hostil y opresivo.

La autora consigue, en un relato magníficamente estructurado, aunar la crónica intimista con el análisis, a veces científico, de una sociedad traumatizada después de la confrontación bélica.

El tono general de esta novela de gran belleza expresiva, quizá exija más de una lectura para llegar a desentrañarla.

¿Qué ver este verano?



Capitán América.

Se centrará en los primeros días del Universo Marvel, cuando Steve Rogers (Chris Evans) se ofrece voluntario para participar en un programa experimental que lo convierte en el super soldado conocido como Capitán América. Como el Capitán América, Rogers unirá fuerzas con Bucky Barnes y Peggy Carter ,para hacer frente de la organización HYDRA, dirigida por el villano Cráneo Rojo.



Cars 2.

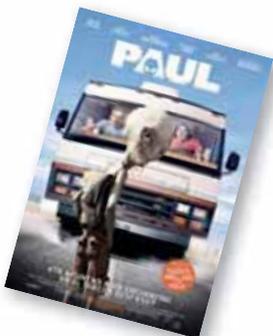
La estrella de las carreras de coches, Rayo McQueen y la incomparable grúa Mate llevan su amistad a nuevos y emocionantes lugares cuando se dirigen al extranjero para competir en el primer Campeonato Mundial para determinar el coche más rápido del mundo. Pero el camino hacia el campeonato está lleno de un montón de ba-

ches, desvíos y sorpresas hilarantes cuando Mate se ve atrapado en una aventura fascinante: el espionaje internacional.



La sombra de los otros.

Interesante Thriller Terror que cuenta la historia de cómo una psiquiatra forense descubre que todas las múltiples personalidades de uno de sus pacientes son víctimas de asesinatos. Cuenta con un importante reparto de actores, destacando Julianne Moore, Jonathan Rhys Meyers



Paul.

Dos locos por la ciencia-ficción peregrinan al corazón de la zona donde más ovnis se han avistado. Durante el viaje, conocen a un alienígena. Juntos, hacen un viaje loco que cambiará su universo para siempre.

CITAS

No intente convertirse en un hombre de éxito, sino más bien intente convertirse en un hombre de principios.

Albert Einstein

El hombre que ha empezado a vivir seriamente por dentro, empieza a vivir más sencillamente por fuera.

Ernest Hemingway

El más rico de todos los hombres es el ahorrativo; el más pobre, el avaro.

Chamfort

Cuanto menos se lee, más daño hace lo que se lee.

Miguel de Unamuno.

Pide prudente consejo a los dos tiempos: al antiguo: sobre lo que es mejor, al moderno: sobre lo que es más oportuno.

Francis Bacon

No hay nada en este mundo más infinitamente pequeño e infantil que un adulto.

Joseph Gautmi

En la vida hay que elegir entre ganar dinero o gastarlo: no hay tiempo suficiente en la vida para hacer ambas cosas.

Eduard Bourdet

La espontaneidad es cosa de pueblo

Hace unos meses, contaba esta pequeña anécdota en mi blog:

“A veces, aprovecho el tiempo que tengo al medio día entre horas de trabajo para comprar algunos “olvidos” en el súper. Un día de esos, en la zona de bollería, me topé con tres jóvenes sonrientes (de no más de 20 años), muy modernitos y con un atuendo cuidado. Hablaban desenfadadamente entre ellos y se les veía con una amistad bastante consolidada. Me les quedé mirando complacida del ambiente que tenían y, sin pensármelo dos veces, les dije:

- “Parecéis un grupo musical”.

Y me entendieron a la primera. Soltaron una carcajada, con la que se veía claramente que no pensaban “a esta mujer la falta un tornillo”, sino que les había hecho gracia mi salida. Uno de ellos, que parecía algo mayor, respondió inmediatamente:



- “Yo soy el manager”.

Otro dijo algo que no pude captar, porque ya iba escabulléndome entre la gente con mi carrito camino adelante. Llegué a la caja y me los encontré de nuevo; ahí ya debí de sentir cierto apuro por haberles realizado aquella observación, porque lo primero que se me ocurrió fue comentarles:

- “Ya no os digo más cosas ¿eh?”.

A lo que siguió otra carcajada de los tres. Desde luego que, como casi todos los jóvenes, tenían mucho sentido del humor.

En ese momento, el “manager” me “chivó” lo que no había oído con anterioridad:

- “Mire, éste decía que él es el guapo del grupo”.

Yo, sin querer seguir ahondando en las características del supuesto conjunto musical, que no por ganas ni imaginación (con perdón), les expliqué:

- “No, es que según os he visto, me ha parecido que ibais a empezar a... (y les hice una mímica con micrófono y ligero movimiento artístico incluido).

Nueva carcajada”.

Con esta anécdota quise dar a entender que la mayoría de los seres humanos lo que buscamos, principalmente, es pasarlo bien.

Y se puede conseguir, con vista y sentido común, pero comunicándonos como nos nazca en cada momento. Os aseguro que, tanto los chicos como yo, pasamos un rato divertido y la cajera no se quedó atrás.

Los seres humanos sólo queremos pasarlo bien

Pero muy a menudo nos tomamos la vida demasiado en serio. A veces, cuando llego al trabajo, tengo la tentación de romper el típico ambiente laboral con una entrada tipo chulapa: "¿Qué? ¿Tó bien? Pss... ¿Preocupáos por el parné?", por ejemplo, o cantando los buenos días en tono operístico... Pero, normalmente, suelo controlarme.

Y eso es lo que hacemos tantas veces en la vida: controlar lo que somos para dejar ver lo que no somos. Retener nuestra espontaneidad, que mostrábamos naturalmente de niños y que, por algún motivo, fuimos aprendiendo que hay que inmovilizar. Tal vez para no diferenciarnos, para ser más aceptados o para no quedar "en evidencia".

Y es que con la pérdida de la espontaneidad abandonamos la virtud de ser agradables a los demás y, también, la de proporcionarnos una mejor vida. Los adultos hemos ido perdiendo la pureza en las formas, porque, en el fondo, seguimos siendo niños y sintiendo como tales.

Al hilo de esto, una viñeta de humor en un periódico representaba a un grupo de niños riendo y divirtiéndose y, al lado, un autobús con gente mayor seria y aburrida. El texto que acompañaba al dibujo era éste: "¿Qué pasó por el camino?".

Pero no nos pongamos tan serios, que el título de este artículo está pensado por algo. La gente de

pueblo (con mis disculpas para los espontáneos de ciudad, que los hay) tiene más facilidad para abrirse a los demás, aunque sólo sea por la familiaridad que da la cercanía.

Hemos crecido con menos peso de ese sentido que no vale para mucho: el del ridículo. No hemos tenido reparo en levantar la voz para llamar a un amigo por la calle, en abordar a un vecino al salir de casa para preguntarle por cualquier cosa o en bailar "una pieza" en la plaza, al son del "chundachunda", que esto último trae mucha escuela...

Hoy en día, no obstante, las relaciones en los pueblos se van asemejando más a las de las ciudades, por el ritmo de vida que llevamos muchos de nosotros (desplazamientos para trabajar fuera, obligaciones de todo tipo, nuevas tecnologías que nos retienen en casa, etc.), pero hay algo que nos distingue: hemos crecido jugando en la calle, sin miedo a estar solos, entrando y saliendo a nuestro antojo y sin que nuestros padres tuvieran que prevenirnos de relacionarnos con desconocidos.

Y ese sentimiento de libertad adquirido en la infancia se lleva consigo toda la vida. Claro está que también influye el carácter de cada persona y el ambiente en el que haya crecido, pero ese factor de expansión en los primeros años marca muy positivamente la personalidad y nos permite mostrar con más soltura nuestra simpatía.

Simpatía: bonita y musical palabra, cuya lectura y pronunciación ya causan sensación de bienestar. Dos de las definiciones del diccionario de la RAE para el

Es digno de respeto quien regala su sonrisa

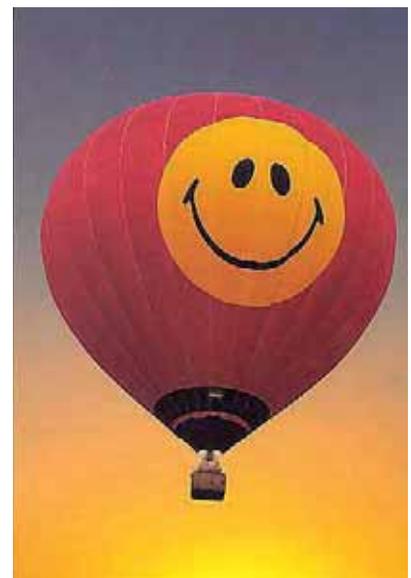
término "simpatía" son:

1. Inclínación afectiva entre personas, generalmente espontánea y mutua.
2. Modo de ser y carácter de una persona que la hacen atractiva o agradable a las demás.

Y no es preciso ser serio y solemne para ser respetado y respetable; al contrario, creo que somos muy dignos de respeto cuando hacemos que la vida sea más apetecible con una actitud espontánea y sincera y cuando somos capaces de aparcarnos los prejuicios para regalar nuestra sonrisa a cualquiera, sin esperar nada a cambio.

Concha Barbero
es escritora y filóloga

Su blog:
<http://silencioactivo.blogspot.com/>



La lectura fácil



La adaptación de textos, hacerlos legibles y adaptarlos al nivel de comprensión es lo que se conoce como metodología de la Lectura Fácil

Vivimos inmersos en la sociedad de la información y de la comunicación, en la que resulta esencial la comprensión y utilización de los sistemas de información. La participación en la sociedad, en las actividades culturales y recreativas, así como el acceso a la información, a la literatura, a las noticias y a las bibliotecas en igualdad de condiciones y sin exclusiones es un derecho de todos.

Sin embargo, un gran número de personas tienen serias dificultades en el acceso a la información, como es el caso de las personas con dificultades lectoras y/o de comprensión, ya sean permanentes o temporales. La lectura fácil es uno de los nuevos formatos destinados a las personas con discapacidad intelectual, personas con otro tipo de discapacidad que influye sobre su capacidad para leer o comprender (dislexia, autismo, trastornos de atención), personas con una formación cultural limita-

da, con una incorporación tardía a la lectura, personas de edad avanzada o personas inmigrantes con poco conocimiento de la lengua oficial del país de adopción.

La adaptación de textos, hacerlos legibles y adaptarlos al nivel de comprensión es lo que se conoce como metodología de la Lectura Fácil. Hoy en día, se adaptan tanto libros como documentos, noticias, normativa, folletos informativos y páginas web, para ser leídos y entendidos por personas con dificultades para comprender un texto ordinario.

Distintas normas y directrices contemplan el que se tenga en cuenta el uso de esta metodología. Según el Manifiesto de la Biblioteca Pública IFLA/UNESCO, 1994, ésta debe "ofrecer servicios y materiales especiales para aquellos usuarios que por una u otra razón no pueden hacer uso de los servicios y materiales ordinarios" y la Ley

10/2007, de 22 de junio, de la Lectura, del Libro y de las Bibliotecas, en su disposición adicional tercera, del acceso a la lectura, al libro y a las bibliotecas de las personas con discapacidad, expone que: "Los planes de fomento de la lectura y los programas de apoyo a la industria del libro tendrán en cuenta las necesidades particulares de las personas con discapacidad, especialmente en la promoción, difusión y normalización de formatos y métodos accesibles, como los soportes en alfabeto braille, los soportes sonoros, los soportes digitales o los sistemas de lectura fácil."



Para la elaboración de este tipo de material se siguen las Directrices Internacionales establecidas por la IFLA (International Federation of Library Associations and Institutions) en cuanto al contenido, el lenguaje y la forma (ilustraciones y diseño gráfico).

El principio básico es narrar una historia concreta y lógica con una única línea argumental. Así mismo, se siguen toda una serie de pautas sobre:

- a) el contenido: describir los acontecimientos en orden cronológico; dar una continuidad lógica a la acción; estructurar el texto de manera clara y coherente; relatar acciones directas, sin personajes excesivos; expresar una sola idea por frase.
- b) el lenguaje: utilizar un lenguaje simple y directo; evitar las palabras difíciles, el lenguaje abstracto y simbólico, las metáforas, los tecnicismos, las abreviaturas y las iniciales; utilizar preferentemente la voz activa frente a la pasiva y el indicativo frente al subjuntivo.
- c) y las ilustraciones: utilizar fotografías, gráficos o símbolos de apoyo al texto, que faciliten la comprensión lectora y armonicen con el texto.

En torno a la Lectura Fácil se están desarrollando, en la actualidad, diversas actuaciones. Entre ellas podemos citar: la creación de grupos de trabajo para adaptar materiales literarios y otros documentos a formato de lectura fácil; la impartición de cursos y talleres donde se ofrecen metodologías y orientaciones, para adaptar textos, libros, documentos, etc. a lectura fácil como por ejemplo, el documento "Cómo elaborar textos de

fácil lectura" <http://www.crmf-bacete.org/recursosbajocoste/facillectura/>); el diseño, ejecución y valoración de programas de dinamización de la lectura a partir de los textos adaptados utilizando la metodología de fácil lectura y la creación de clubes de lectura fácil como por ejemplo, los listados de clubes en las comunidades de Cataluña <http://www.lecturafacil.net> y Extremadura <http://www.facillectura.es/>.

A nivel internacional y nacional, existen asociaciones, fundaciones, y grupos de investigación, que centran su actividad en el estudio y difusión de la metodología de la Lectura Fácil, como la Red Internacional de Lectura Fácil (International Easy to Read Network), la Fundación Sueca de Lectura Fácil (Centrum för Lättläst), la Asociación Lectura Fácil, el programa Extremadura vive la Fácil Lectura, la Fundación Aragonesa de Lectura Fácil, o el grupo de trabajo de lectura fácil del Colegio Oficial de Bibliotecarios de Cataluña. En este sentido, también existe una editorial "La mar de fácil" especializada en la edición de libros de lectura fácil (<http://www.lamardefacil.com/>).

Como se ha comentado anteriormente se adaptan todo tipo de textos normativos, narrativos, poesía...

De manera destacada podemos hacer mención de los siguientes ejemplos: Colección Kalafate, de la editorial Almadra que recoge algunos de los clásicos de la literatura universal (<http://coleccionkalafate.wordpress.com/>), colección Makakiños, de la editorial Kalandraka con libros destinados al público infantil (<http://www.kalandraka.com>); documentos oficiales como la Constitución europea,

Distintas normas y directrices contemplan el que se tenga en cuenta el uso de esta metodología.

la Ley de dependencia, la Declaración Universal de los Derechos Humanos y de los Derechos del niño; clásicos como El Quijote o El Lazarillo de Tormes y documentos de carácter informativo de temática diversa: compras, terremotos, cuidados al medio ambiente, dni electrónico, administración electrónica, redes sociales, etc. Para estar al tanto de la actualidad un buen recurso son las noticias en lectura fácil de Discapnet (<http://www.noticiasfacil.es/ES/Paginas/index.aspx>) y para conocer las colecciones de títulos que las editoriales publican, de consulta obligada son los Catálogos de Publicaciones de la Associació Lectura Fácil.

La Lectura Fácil, pretende fomentar la lectura con el objetivo de conseguir mejorar los niveles de bienestar personal, de integración social y cultural, y, en definitiva, de alcanzar una mayor calidad de vida para las personas con dificultades lectoras.

El logotipo LF identifica los libros que se adaptan según las directrices de la IFLA y lo otorga la Asociación Lectura Fácil.

Isabel Sánchez Alonso
es Documentalista.

Turismo sostenible

El turismo es un fenómeno social de masas, que se ha convertido para algunos países en factor importante y básico para su economía y desarrollo. Sin embargo, las consecuencias del mismo han generado una serie de ventajas e inconvenientes. Por una parte tenemos claras repercusiones positivas: la creación de empleo, el incremento de ingresos económicos evitando migraciones por falta de trabajo, la mejora del nivel cultural de la población local, y la apertura a costumbres más libres, se producen también intercambios culturales en ambos sentidos, el cambio de modos de vida, así como una sensibilización de turistas y población local hacia el medio ambiente. Por otra parte están los factores negativos, como son el incremento en el consumo del suelo, agua y energía, la destrucción de paisajes, el aumento de la producción de residuos y aguas residuales, la alteración de los ecosistemas, la introducción de especies exóticas de animales y plantas, la inducción de flujos de población hacia poblaciones turísticas, el aumento de incendios forestales, el tráfico de personas y drogas, etc. Son necesarias una serie de medidas efectivas para lograr que las actividades turísticas se organicen en armonía con las peculiaridades y tradiciones de las regiones y paisajes receptores, de forma que se proteja el patrimonio natural que constituyen los ecosiste-



Se entiende por Turismo sostenible aquellas actividades turísticas respetuosas con el medio natural, cultural y social

mas y la diversidad biológica, y, por tanto, cultural.

Se entiende por Turismo sostenible aquellas actividades turísticas respetuosas con el medio natural, cultural y social, y con los valores de una comunidad, que permiten disfrutar de un positivo intercambio de experiencias entre residentes y visitantes, donde la relación entre el turista y la comunidad es justa y los beneficios de la actividad son repartidos de forma equitativa, y donde los visitantes tienen una actitud verdaderamente participativa en su experiencia de

viaje. Es un desarrollo turístico soportable ecológicamente a largo plazo, viable económicamente y equitativo desde una perspectiva ética y social para la comunidad local.

En el fondo se trata de una aplicación inteligente del principio de Desarrollo Sostenible: el desarrollo que satisface las necesidades de la generación presente sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras para satisfacer sus propias necesidades. Una buena gestión del turismo exige garantizar la sostenibilidad de los recursos de los que depende.

Según la Organización Mundial de Turismo (OMT) "el turismo sostenible atiende a las necesidades de los turistas actuales y de las regiones receptoras y al mismo tiempo protege y fomenta las oportunidades para el futuro. Se concibe como una guía hacia la gestión de todos los recursos de forma que puedan satisfacerse las necesidades económicas,

Es un desarrollo turístico soportable ecológicamente a largo plazo, viable económicamente y equitativo desde una perspectiva ética y social para la comunidad local

sociales y estéticas, respetando al mismo tiempo la integridad cultural, los procesos ecológicos esenciales, la diversidad biológica y los sistemas que sostienen la vida”.

El Ministerio de Medio Ambiente, la Fundación Biodiversidad e Iberia proponen una serie de recomendaciones para un turismo sostenible, que tienen por objeto la sensibilización y la concienciación de los ciudadanos, promoviendo conductas responsables y buenas prácticas ambientales durante las vacaciones de verano:

- Al planificar su viaje, elija aquellos proveedores que le ofrezcan garantías de calidad y de respeto a los derechos humanos y al medio ambiente.
- Utilice los recursos naturales, como el agua y la energía, con



moderación. Recuerde que son bienes escasos.

- Trate de minimizar la generación de residuos. Son una fuente de contaminación.
- Cuando tenga que deshacerse de un residuo, hágalo de la manera más limpia que le facilite su lugar de destino.
- En un espacio natural procure que la única huella que deje atrás sea la de su calzado.
- Si visita ecosistemas sensibles, como arrecifes de coral o selvas, infórmese de cómo hacerlo para causar el menor impacto posible y no degradarlos.
- Al comprar regalos y recuerdos busque productos que sean expresión de la cultura local. Favorecerá la economía de los pueblos que le acogen y la diversidad cultural.
- No adquiera flora y fauna protegida por el Convenio de Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES), ni productos derivados de dichas especies. Es un delito y contribuye a su extinción.
- En su destino disfrute conociendo la cultura, costumbres, gastronomía y tradiciones de las poblaciones locales. Respételas y acérquese a ellas, tienen mucho que contarle.
- Trate de contribuir con su presencia al desarrollo de un turismo responsable y sostenible, construyendo con su viaje un planeta más saludable y solidario.

Siguiendo estas diez recomendaciones, el turista contribuirá a conser-



Una buena gestión del turismo exige garantizar la sostenibilidad de los recursos de los que depende

var la riqueza biológica de la Tierra y a mejorar las oportunidades de desarrollo de muchas personas.

Los viajes y el turismo deben concebirse y practicarse como un medio de desarrollo personal y colectivo. Si se llevan a cabo con una mente abierta, son un factor insustituible de autoeducación, tolerancia mutua y aprendizaje de las legítimas diferencias entre pueblos y culturas y de su diversidad.

Todos tenemos una función que cumplir en la generalización de unos viajes y un turismo responsables. Los gobiernos, las empresas y las comunidades deben procurarlo sin duda por todos los medios, pero usted también, en su calidad de visitante, puede apoyar sensiblemente este objetivo de muchas maneras, si ponemos nuestro granito de arena, contribuiremos a una conservación del planeta mientras disfrutamos del placer de viajar.

Fernando González Labrador
es Diplomado en Turismo



Montes de Las Navas S.A.



Panaderia y Bolleria
"La Moderna"

Antoliano Pérez
Las Navas del Marqués - Avila.
Telf: 91 897 02 70 - 91 897 10 78

Carnes

La Comercial

TERNERA DE LAS NAVAS

Avda. Principal
☎ 91 897 24 42
LAS NAVAS DEL MARQUES (Avila)

Avda. Principal n 83
Las Navas del Marqués
05230 vila
Tel.: 918 972 767

VIAJES CIBERIA



PATRIA HISPANA
SEGUROS

S. A. de SEGUROS Y REASEGUROS
Fundada en 1916

FRANCISCO JAVIER CUBERO QUIROS
AGENTE DE SEGUROS

C/ Garcia del Real, 20, Bajo
Tfno. 91 897 20 96 - Fax 91 897 12 08
05230 LAS NAVAS DEL MARQUÉS
(Avila)



TODO TIPO DE SEGUROS PARA EMPRESAS Y PARTICULARES
CONSULTENOS SIN COMPROMISO

HELADOS ITALIANOS



PALAZZO

DESPOCHOS:
LAS NAVAS DEL MARQUES (Ávila)
FUENGIROLA (Málaga)
ÁVILA
MADRID

FABRICA
Santa Teresa, 20
☎ 91 897 23 10
LAS NAVAS DEL MARQUES (Avila)



Martes a Sábado
Cita Previa

ERICA

Estilista Unisex

C/Aniceto Marinas 19 • Teléf.: 91 897 10 49
LAS NAVAS DEL MARQUÉS (ÁVILA)

Construcciones



GARCIMAR 2001 S.L.

C/ Colmenar, nº 38 - LAS NAVAS DEL MARQUÉS (Ávila)
Teléf. 91 897 11 92 - Móvil 650 71 47 22



ID2 COMUNICACIÓN
DISEÑO Y PRODUCCIÓN GRÁFICA S.L.

- DISEÑO Y PRODUCCIÓN GRÁFICA:
- Folletos, Catálogos, Libros, Revistas, Cartelería, etc..
- SOLUCIONES EDITORIALES
- COMUNICACIÓN, IMAGEN CORPORATIVA
- GESTIÓN INTEGRAL DE EVENTOS

Emilio Rubin, 14 - Planta Baja, Puerta 1 • 28033 MADRID
Tel.: 91 388 23 47 • Móvil: 618 300 572 • Fax: 91 388 12 53
alberto@d2comunicacion.com
www.d2comunicacion.com

Cafetería... Pastelería
EUROPA
FABRICACION PROPIA
ESP. HOJALDRE Y PASTAS DE TE
Aniceto Marinas, 25 - Tel. 91 897 22 25
05230 LAS NAVAS DEL MARQUES (Avila)



la Caixa
Avda. Principal, 105
Tel. 918 909 950 Fax 918 972 576
LAS NAVAS DEL MARQUES (AVILA)



CONSTRUCCIONES Y REFORMAS
VERDUGO IBÁÑEZ S.L.
C/ Iglesia, 10 Telf: 918970166
Las Navas del Marqués Fax: 918970166
05230 (Ávila) Móvil: 627675665



TRANSPORTES SANTIAGO ROSADO CUBERO
Tfnos: 91.897.23.46 / 639.638.490



CENTRO VETERINARIO LAS NAVAS
C/ García del Real, 57
05230 Las Navas del Marqués
T: 91 897 13 53

- Peluquería
- Medicina interna
- Cirugía general
- Limpieza dental por ultrasonidos
- Diagnóstico por imagen
- Tienda especializada

Los perros Felices Felices 



MARTÍN
LIBRERÍA
PAPELERÍA
PRENSA
Avda. Principal
☎ 91 897 23 84
05230 LAS NAVAS DEL MARQUES (Ávila)



jmm
CARPINTERÍA Y DECORACIÓN
C/ Iglesia, 18
05230 Las Navas del Marqués
Ávila
Tel.: 918971078
Fax: 918970128



Excmo. Ayuntamiento de
Las Navas del Marqués



PASTELERIAS
FABRICACION PROPIA
LUANJE
C/ Lagos, 61 (OBRADOR) - Tel. 91 897 01 47
SUCURSAL: Aniceto Marín, 1 - Tel. 91 897 97 88
Bajada D. Alonso I - Tel. 920 221 882 - AVILA
Rafaela de Antonio, 2 - Tel. 920 211 259 - AVILA
LAS NAVAS DEL MARQUÉS (Ávila)
ESPECIALIDAD EN HOJALDRE



SAGAR
SERVICIO INTEGRAL DE INSTALACIONES

- Ingeniería
- Calefacción
- Climatización
- Fontanería
- Gas
- Energía Solar
- Electricidad
- ICT
- PCI

Ctra. de Peguerinos, Km. 0,5
Las Navas del Marqués
05230 - AVILA
www.sagarelectricidad.com

Telefonos de Contacto:
Fijo: 91 897 01 18
Fax: 91 897 23 75

SERVICIOS INTEGRALES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

- Comunidades de propietarios
- Pisos, Chalets, Finas, Comercios,
- Edificios, Naves, Domicilios Particulares, etc.
- Primeras limpiezas, Limpiezas continuadas
- Mantenimientos en general
- Acompañamiento a Personas Mayores
- Precios especiales a tercera edad
- Presupuestos Ajustados y sin compromiso

918 970 455
multiservicioslasnavas@gmail.com
C/ Garcia del Real 20, Bajo · Las Navas del Marqués (Ávila)
MULTISERVICIOS LAS NAVAS



PAVIMARSA
AZULEJOS, PAVIMENTOS & SANITARIOS

Jose Vilar, Solados y Alicatados

**OBRA NUEVA Y REFORMA
PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**
Telefonos: 91 897 08 41 - 91 897 10 21
Móvil: 629 97 29 16

PINTURA Y DECORACION

*Juan José
Moral Azañedo*

INSTALACIONES DE PLADUR

C/ Francisco Segovia, 32
Tel. 91 897 10 42
Móvil 609 69 26 63
05230 LAS NAVAS DEL MARQUÉS (Ávila)



Montajes Eléctricos

Hnos. Fernández Segovia, C.B.

Avda. Principal, 134 - Cardadores, 6
☎ 91 897 24 30 - 91 897 02 77 - Móvil: 659 319 310
LAS NAVAS DEL MARQUÉS (Ávila)

PASTELERIA

El Lauco

CAFETERIA

Avda. Principal, 124
☎ 91 897 21 91
LAS NAVAS DEL MARQUES (ÁVILA)

HISTORIA

¿Qué pasó con...? La Virgen de la Poveda



Ésta es una historia de la que poco o muy poco se ha escrito y de la que no se conocen fechas ni detalles exactos, pero que mucha gente conoce porque ha pasado de generación en generación entre la gente de Las Navas. Hace años, Ángel Sastre escribió en el Bolefín de la Asociación de Vecinos Pedro Dávila que, antiguamente, nuestro pueblo eran dos municipios, como su nombre en plural indica (Las Navas del Marqués): Nava y Navahonda. Nava se encontraba donde se ubica actualmente el pueblo, mientras que Navahonda estaba enclavado en las dos márgenes del arroyo de La Poveda.

Junto a este arroyo, además de viviendas, corrales y prados, existía una ermita en la que se hallaban tres imágenes que representaban a las tres Marías, llamadas "Las tres Povedanas". En el centro, una talla de madera representaba la figura de la Virgen

Antiguamente, Las Navas eran dos pueblos, como su nombre en plural indica

de la Povedana, patrona del pueblo, también conocida como Virgen de Navahonda.

Un día, una gran tormenta de verano hizo que este arroyo se desbordara y sus aguas se llevaran consigo las viviendas que había en aquel lugar, construidas de piedras, madera y adobe. Arrasó corrales, ganados y enseres, y lo que es más, la ermita y la imagen de la que era la patrona del pueblo. La corriente arrastró la imagen hasta el río Cofio y de allí desembocó en el Alberche, y tras recorrer unos kilómetros, se quedó enganchada en unas hojas de parra en un lugar que curiosamente también se llamaba "La Poveda", por la existencia allí de álamos cuyo nombre en latín es "pobo". Esta zona se encuentra en el municipio madrileño de Villa del Prado, a unos 60 kilómetros de la capital, en el límite con la provincia de Toledo.

Según cuenta la historia, alguien que pasaba por allí, se dice que un pastor, descubrió la imagen empapada y corrió al pueblo a contarla. Todos acudieron a recogerla y quedaron

maravillados pensando que aquello significaba que la Virgen quería dar una señal al pueblo madrileño para ser venerada allí.

Pasado un tiempo, un carretero vecino de nuestro pueblo que venía de portear su carro trajo la noticia de que la Virgen había sido encontrada en el municipio madrileño, junto al río Alberche. Fue tal la alegría de nuestros paisanos de Navahonda que reunieron un grupo de gente dispuesto a ir a por la imagen de su patrona y traerla de vuelta. Pero una vez llegaron al lugar donde se hallaba, los que la habían encontrado les dijeron que ya no les pertenecía y, muy a su pesar, tuvieron que regresar sin ella. De este modo, se entabló un pleito entre las dos localidades.

También se dice que sometieron a prueba a la imagen, situándola en otro lugar y que al día siguiente la imagen apareció otra vez junto a la parra en la que había sido encontrada. Por ello, desde entonces fue conservada en Villa del Prado, donde construyeron una ermita próxima al lugar en el que había aparecido.

Tras este suceso, los naveros pensaron que los vecinos de Villa del Prado eran unos usurpadores, mientras que ellos se quedaron con la imagen de la Virgen y la conciencia tranquila, al pensar que si la Virgen no hubiera querido marcharse de su ermita de Navahonda, no habría habido tormenta, por muy grande que fue-



ra, que se la hubiera llevado, relata Ángel, tal y como le contó su abuela Julia Méndez cuando era niño.

En el actual pedestal de la imagen se ven unos relieves que representan los momentos del hallazgo. En ellos se ve al pastor que la encontró y a vecinos del pueblo observándolo. Además, en la propia ermita se conservó hace siglos aquella rama de parra ya seca y que actualmente se puede ver en los relieves en el pedestal.

Esta historia fue publicada por primera vez en la revista "Mensajero Seráfico" en 1914 y debió ser recogida de Villa del Prado por algún fraile capuchino que visitó este pueblo y la oyó contar a los vecinos. A pesar de que de todo ello hace muchos años que ocurrió, a día de hoy, hay vecinos de Las Navas que sienten especial devoción por esta Virgen. En Villa del Prado celebran su festividad cada lunes de Pascua –y también el 8 de septiembre– y hasta allí todos los años se desplazan varias personas desde Las Navas para acompañarla en una misa y posterior romería. Es el caso de Teresa Pascual, quien explica que ella, junto con otros familiares, acude cada año a Villa del Prado a celebrar el día grande de su Virgen.

Teresa comenta que "es muy emocionante ver cómo la sacan en procesión y la cantan canciones compuestas especialmente para ella". También recuerda que en esta celebración, los jóvenes del pueblo forman castillos humanos y rodean la ermita, a la vez que cantan un himno en su honor. Este día, en el pueblo madrileño, es

conocido por el día de la Caridad, y entre otras tradiciones está la de repartir pan bendito entre todos asistentes, que antiguamente llevaba plasmada la imagen de la Virgen.

Curiosidades:

Ahondando en la historia, el lugar de origen de la imagen se llamaba Poveda y es curioso que también se llame Poveda al lugar pradeño donde está hoy, en cuyo caso, aunque la palabra Poveda signifique alameda, tal vez podría haber conexión entre los dos nombres de los lugares a causa de la imagen.

Juan Durán López, vecino de Villa del Prado, ha investigado sobre el tema y señala que algunas hipótesis apuntan a que esta historia puede ser simplemente una leyenda más, poniendo como alternativa el origen de la Virgen de la Poveda, prescindiendo de Las Navas, y ubicando en Villa del Prado el hallazgo de una imagen escondida en el suelo tiempo atrás. Sin embargo, la historia del viaje por los ríos ha de tener al menos algo de cierto, pues toda leyenda lo tiene.

En cuanto al viaje de la talla de madera por las aguas del río Cofio y Alberche, Durán López indica que físicamente puede ser posible, pues las corrientes de agua por las que viajó están siempre fluyendo y se comunican perfectamente entre sí. La imagen de entonces era una talla gótica y la madera podría haber sido arrastrada y haber flotado en algunos tramos.

Por otro lado, el hecho que puede ser más concluyente en cuanto a la veracidad de la leyenda, o al menos, parte de ella, es el pleito entre los vecinos de Las Navas y Villa del Prado, ya que si la leyenda fuese un cuento, ¿por qué se iban a inventar los habi-

tantes Villa del Prado un problema así con nuestro pueblo que además está bastante lejos? ¿Por qué Las Navas? Hubiera sido más fácil inventarse que la Virgen estaba en Pelayos y la trajo simplemente el Alberche. ¿Por qué se iban a inventar un viaje tan largo, si simplemente hubiese aparecido enterrada en el suelo o se hubiese erigido en torno a un pueblecillo para protegerle de las calamidades?

Para profundizar más en la historia, Durán López viajó hasta Las Navas dispuesto a visitar el lugar de los hechos. Relata que preguntó a varios vecinos del pueblo, pero desconocían totalmente la historia e incluso a la Virgen de la Poveda. En cambio sí le indicaron dónde estaba el arroyo de la Poveda, donde también habían oído decir que hace siglos hubo una ermita. Finalmente, dio con una señora mayor que sí sabía algo de la historia de la inundación que se llevó a la Virgen, más o menos similar a lo que se cuenta en el municipio madrileño.

Este vecino de Villa del Prado también visitó la zona del arroyo de la Poveda, analizó el terreno y vio que quizá una inundación habría sido posible debido a que hace siglos llovía mucho más que ahora, al deshielo de las montañas o quizá a la rotura de alguna posible presa de las que entonces había para hacer funcionar los molinos de agua. De regreso a su pueblo visitó la zona en que el río Cofio desemboca en el Alberche, junto a la presa de San Juan, pensando en la cantidad de incógnitas que rodean a esta leyenda. Respecto a la realidad sobre esta historia, nadie jamás en Las Navas ni en Villa del Prado ha dudado sobre su veracidad y en la propia ermita se conservó hace siglos aquella rama de parra ya seca que hoy se puede ver en los mencionados relieves en el pedestal.

Verónica Fernández Rodríguez
es Periodista

HISTORIA

De la Navas a Potosí: La fortuna de Antonio Díaz Jordán



En el año del señor de 1716 hacía su entrada triunfal en la villa imperial de Potosí el nuevo virrey del Perú, Diego Morcillo, arzobispo de La Plata. Aunque ocuparía el cargo de forma interina, hasta la llegada del príncipe de Santo Buono, Morcillo decidió viajar a una de las urbes más populosas de su jurisdicción virreinal, corazón de las explotaciones mineras andinas y, a la par, metrópoli bien conocida por sus manifestaciones artísticas. La visita del virrey, junto a la crónica de Bartolomé de Arzáns, es conocida por un lienzo de enormes dimensiones debido al pincel del pintor Melchor Pérez de Holguín, que se custodia en el Museo de América de Madrid. Las referencias de ambos "cronistas" muestran una urbe volcada en la recepción de don Diego y su séquito, custodiados por la nobleza de Potosí, formada en un escuadrón de

Antonio Díaz Jordán nació en Las Navas del Marqués, en la lejana Castilla la Vieja, a mediados del siglo XVII

varios centenares de hombres y comandada por el sargento mayor Silvestre de Briñas y el maestre de campo del número Antonio Díaz Jordán, que participaron del desfile vestidos a la francesa y montados "en gallardos caballos". El enorme prestigio que cupo a ambos caballeros en la triunfal entrada y en las siguientes fiestas en honor del arzobispo- virrey no era sino la culminación de sus prósperas carreras, especialmente

El retrato que Pérez de Holguín hace de él en su óleo le muestra como un anciano de alto porte, con largos cabellos blancos

para don Antonio. El retrato que Pérez de Holguín hace de él en su óleo le muestra como un anciano de alto porte, con largos cabellos blancos y espléndidamente ataviado para la ocasión. El lujo y el privilegio que evoca la imagen de Díaz Jordán encubren, sin embargo, unos orígenes más modestos y alejados de la villa andina.

Antonio Díaz Jordán nació en Las Navas del Marqués, en la lejana Castilla la Vieja, a mediados del siglo XVII. Sus progenitores, reconocidos por sus convecinos como gente humilde pero cristianos viejos y limpios de sangre, habían dedicado su vida a las manufacturas textiles que daban trabajo y sustento a la mayor parte de la villa. Lo humilde de su linaje y las expectativas que mostraban otros ámbitos laborales y geográficos le llevaron, en una fecha indeterminada (en torno a 1675) a abandonar Las Navas y dirigirse a Sevilla, donde hacía una década estaba establecido el hidalgo navero

Cristóbal García de Segovia. La “carrera de Indias” todavía generaba éxitos mercantiles a inversores españoles y extranjeros, como al propio don Cristóbal, y se convertía en la antesala a la emigración de individuos cualificados en los trasiegos comerciales. El joven Antonio Díaz Jordán, que tuvo que contactar con su paisano en la ciudad hispalense, partió a la próspera villa de Potosí, en la actual Bolivia, donde se consolidó como afamado mercader de telas y, con seguridad, se inició en los mecanismos de la extracción y comercialización de la plata de las minas potosinas.

Habiendo amasado una pequeña fortuna durante estos primeros años indianos, Díaz Jordán decidió consolidar su figura pública por medio de la adquisición de un oficio de familiar del Santo Oficio de la Inquisición, cuyas pruebas y expediente se formaron en 1683. Los vecinos de Las Navas fueron interrogados para conocer las cualidades de Antonio, y al ser positiva la opinión de la mayoría de los naveros, se le concedió el ansiado cargo, previo pago de 1.250 maravedís castellanos. La pertenencia a la Inquisición, en calidad de “familiar”, era una de las metas de las élites urbanas y rurales del momento, ya que permitía un reconocimiento social sólo comparable a la capacidad para ser temido como posible agente y espía de la maquinaria inquisitorial, de ahí que fuera el paso previo de mayores privilegios para Antonio Díaz Jordán o su conocido Cristóbal García de Segovia, así como de más de una decena de habitantes de Las Navas en las décadas finales del siglo XVII, todos ellos miembros del concejo o de las escribanías de la villa.

Antonio Díaz Jordán, reputado tanto por su creciente patrimonio económico como por su limpieza de sangre y honra pública, comenzó



...cedió a la Corona la enorme cantidad de 3.000 pesos de a 8 reales de plata para ejercer el ansiado cargo de alcalde mayor del cerro de Potosí y todas sus minas...

poco a poco a aspirar a mayores metas mercantiles y políticas en su lugar de acogida. De esta forma (y ya adquirido el título honorífico de “don”) cedió a la Corona la enorme cantidad de 3.000 pesos de a 8 reales de plata para ejercer el ansiado cargo de alcalde mayor del cerro de Potosí y todas sus minas, desde la cual monopolizaría la extracción, lavado y envío a la ceca de la plata que, en los galeones hispanos, sería llevada a Cádiz y Sevilla. Una real cédula de Carlos II, en 1687, reconocía a don Antonio la propiedad de la alcaldía, para sí y para su protegido, don Luis García de Segovia, también oriundo de Las Navas, quien se reservaba la sucesión del oficio; el propio rey ordenaba a sus ministros que se guardase

tal merced, obligándose a devolver el “donativo” de los 3.000 pesos si Díaz Jordán no ejercía durante su vida el cargo, cuestión que nunca se produjo al ocupar la alcaldía mayor de las minas potosinas en 1690.

Mientras se hacía cargo de las explotaciones mineras de Potosí, don Antonio mantuvo su intento de convertirse en un ilustre caballero de la villa andina, llevando una vida noble y accediendo, tanto por el azar de las elecciones del cabildo secular (es decir, el ayuntamiento) como por la compra de cargos y dignidades, caso del de maestre de campo (1694) y alguacil mayor del Santo Oficio de la Inquisición. El control que desde los puestos honoríficos mantenían las élites aristocráticas y burguesas sobre la población de Potosí no era cuestión baladí, y todavía en tiempos de Díaz Jordán se reprodujeron numerosos enfrentamientos entre los miembros del cabildo, que habían ensangrentado la villa imperial durante todo el siglo XVII, pues las pugnas entre “vizcaínos” (vascos y navarros) y “vicuñas” (castellanos y andaluces) mantuvieron sus rescoldos hasta bien entrado el Setecientos. El emigrante navero tomó parte de los enfrentamientos en repetidas ocasiones, ya que ejerció la alcaldía ordinaria de Potosí en 1694 y 1705, y la de la Santa Hermandad en 1723, mientras su primogénito, don

Juan Díaz Jordán ocupó el puesto de alcalde ordinario en 1712, reteniendo una veinticuatría (una especie de concejalía perpetua). Ambos, padre e hijo, representaron diversos altercados entre los veinticuatros, alcaldes y otras dignidades potosinas: el más sonoro fue el lance que en 1705 tuvieron don Antonio, en calidad de sargento mayor de las tropas reales y alcalde ordinario, y el justicia mayor Diego Manrique, a causa de una simple cuestión de jurisdicción por el castigo de varios ladrones. Según el cronista Arzáns, un indignado Díaz Jordán llenó de palabras "harto descompuestas" a don Diego, y golpeó a éste y otro de sus conocidos, el alcalde de minas Iturrondo, que intentó mediar en la querrela. El manifiesto enfado de don Antonio no hizo sino resurgir los periódicos enfrentamientos entre los bandos municipales, a veces atizados por la corrupción de sus miembros (los aspirantes a alcaldes compraban el voto de los veinticuatros y el corregidor en no pocas ocasiones) y por inquinas personales.

Sosegados los ánimos, los representantes del rey y las autoridades concejiles aunaron fuerzas y dinero para mantener una tensa paz en la villa de Potosí, en un tiempo que la guerra de Sucesión prendía fuego en España y amenazaba la quietud de las Indias. Así, todos juntos colaboraron en la magnífica celebración que, en 1708, tuvo lugar en conmemoración del nacimiento del príncipe de Asturias, Luis de Borbón, primogénito de Felipe V: cabalgatas, luminarias, desfiles, festines y corridas de toros. En la organización y control de las festividades apareció de forma constante el sargento mayor Antonio Díaz Jordán, quien encabezó a la nobleza local y a los caballeros peninsulares en las paradas militares, "en un gallardo caballo tordillo con ricos paramentos y cimera, y su vestido a la francesa

de tela negra", según comentaba Arzáns.

El destacado puesto municipal que cabía a Díaz Jordán y a los miembros de su linaje no fue óbice para que prosiguieran su conocida dedicación al comercio de telas ricas y otras mercaderías que provenían del Perú, La Plata y la propia España, manteniendo contactos con ricos hombres de negocios en la Península, caso del marqués de Soto Florido, y con la élite criolla y española de la villa potosina y sus alrededores. Tan famosa hubo de ser la riqueza de don Antonio y sus hijos que, una noche del mes de julio de 1709, se produjo un robo en la tienda de uno de sus hijos que ascendió a 7.000 pesos. Pese a lo escandaloso del suceso, las influencias de don Antonio condujeron a la reparación del daño con brevedad, ya que "sabiéndolo las justicias dieron a todos sus allegados y criados permiso para que dondequiera que les pareciese entrasen y revolviessen y escudriñasen los cuartos y aposentos más ocultos, diligencia que consiguió buen efecto pues a los cuatro días pareció todo el robo". El reconocimiento de las autoridades a la figura de Díaz Jordán, y su propio status económico, llevaron a decir a Bartolomé de Arzáns, que "no sucedió otro tanto con otros hurtos que precedieron de varias iglesias y cosas sagradas, para que se note lo que vale y puede el ser rico".

Los últimos años de la vida de Antonio Díaz Jordán, en la cúspide de su ascendiente social y poder político en el municipio andino, mostraron altibajos de diversa consideración: tras su omnipresencia en la entrada del arzobispo- virrey Diego Morcillo en 1716, y el ejercicio de la alcaldía de la Santa Hermandad, reservada para los más ilustres caballeros de Potosí, su persona se vio afectada

por una pesquisa judicial sobre un desfalco en la acuñación de moneda de plata, aunque tras unos días de prisión en la casa del cabildo fue liberado. Este último suceso, ocurrido en 1727, pone fin a las noticias que han sobrevivido de don Antonio, que para entonces debía contar con casi ocho decenios de vida. Una larga y fructífera existencia, que le había llevado de la villa marquesal de Las Navas a la magnífica urbe potosina, y de unos oscuros orígenes sociales a una reputada existencia repleta de dignidades, oficios y riquezas, siendo respetado por la elite del Potosí virreinal y por ilustres aristócratas y mercaderes en el Perú y España.

Bibliografía

- ARZÁNS DE ORSÚA Y VELA, Bartolomé de, Historia de la Villa Imperial de Potosí (edición de Lewis Hanke), vols. II-III, Providence: Brown University Press, 1965.
- CRESPO, Alberto, La guerra entre vicuñas y vascongados. Potosí, 1622-1625, Lima: Tipografía Peruana, 1956.
- JAIMES, Julio Lucas, La villa imperial de Potosí, La Paz: Empresa Editora Universo, 1975.
- OTAZU, Alfonso y DÍAZ DE DURANA, José Ramón, El espíritu emprendedor de los vascos, Madrid: Sílex, 2008.
- QUIRÓS ROSADO, Roberto, "Nobleza, Iglesia y comercio indiano: el caso de Cristóbal García de Segovia (1633-1692)", Hidalguía, 331 (2008), pp. 839-860; 332 (2009), pp. 43-83.

Roberto Quirós Rosado
es licenciado en Historia

Un inglés en Las Navas del Marqués

Es en el siglo XVIII, centuria de La Ilustración, cuando los extranjeros comienzan a visitar nuestro país. Unos lo hacían por curiosidad cultural, otros por razones económicas, algunos eran auténticos espías al servicio de los gobiernos de sus países. De todos ellos pocos fueron los que se acercaron hasta nuestro pueblo. Los inseguros y a la vez intransitables caminos de la época no lo posibilitaban. Sin embargo hubo uno, el único que yo sepa, que se atrevió a hacerlo; se trataba del mayor William Dalrymple, oficial británico con destino en Gibraltar, que había nacido en 1750 y sobrevivió hasta 1830.

Dalrymple partió el 20 de junio de 1774 del Peñón con el objetivo de conocer Madrid y después los dispositivos militares más importantes de nuestro país. Tardó cinco meses en recorrer el itinerario que se trazó, dentro del cual estaba Ávila, donde el general O'Reilly había constitui-

do una Academia Militar y se hallaba reorganizando el ejército del Rey Carlos III. Desde la ciudad abulense partió para Salamanca y Zamora siendo su siguiente destino el puerto militar del Ferrol. Desde aquí por Oporto y Lisboa regresa a Gibraltar a finales del mismo año.

Las peripecias de su viaje las narra en un libro que se tituló *Viaje a España y Portugal en el año 1774*, con una relación de la expedición de los españoles a Argel en 1775. Fue editado en inglés en 1777 y seis años después apareció la versión francesa. Desconozco la existencia hasta el día de hoy de una traducción al español.

Se trata pues de un libro de viajes escrito en forma epistolar. El itinerario que siguió era poco frecuente entre los viajeros de la época. Recoge bastantes datos sobre las costumbres y lugares por donde atraviesa, pero sobre todo describe de forma por-



menorizada la situación del ejército español, su gran cometido. Sus descripciones de la vida nacional son un tanto estereotipadas y superficiales, resaltando el escaso desarrollo económico y científico del país. En el libro se incluye un mapa con una escala gráfica de 30 leguas españolas, la ruta seguida y un grabado que representa a una mujer vestida con traje de maragata.

La publicación consta de 16 cartas, y es en la sexta donde habla de Las Navas. En las páginas 76 y 77 de la edición que he consultado dice lo



...y haciendo cinco leguas en cuatro horas, llegamos a Las Navas del Marqués, población mediana perteneciente al duque de Santisteban; posee un viejo castillo arruinado.

que sigue sobre la tierra de Pinares:

“El primero de agosto de 1774 partimos de El Escorial después de la comida y pasadas las montañas llegamos a La Cerezeda, pobre población, donde nos habían señalado que las mujeres llevan largas coletas; enseguida, atravesando un país montañoso, mal poblado y mal cultivado, y haciendo cinco leguas en cuatro horas, llegamos a Las Navas del Marqués, población mediana perteneciente al duque de Santisteban; posee un viejo castillo arruinado (no menciona el convento dominico de San Pablo). Se me dijo que había allí una manufactura de paños, pero que era poca cosa.

La posada era miserable, sin embargo nos sirvió para ponernos a cubierto de un fuerte chaparrón; allí pasamos la noche y partimos al día siguiente a las cuatro de la mañana. El tiempo era frío, a las nueve el termómetro de Reaumur se encontraba a 11 grados (14º C.); durante mi estancia en Madrid constantemente marcaba durante el día 20 grados R. (25º C.). Pasamos el pueblo de Navalperal y llegamos a Ávila, que

se percibe bien tres horas antes de llegar a ella. Habíamos hecho cuatro leguas y media en seis horas.

Una gran parte de esta comarca está inculta y salvaje y está limitada al mediodía por una alta cadena de montañas (sierra de Gredos); solo cuando nos aproximamos a la ciudad vimos algunos campos de trigo, rebaños de animales blancos (ovejas) y por todas partes poca población.”

Hasta aquí lo que nos señala el mayor Dalrymple sobre nuestra comarca. No es mucho, tampoco es destacable ni sobresaliente pero sí tiene la virtud de ser el primer inglés en llegar a Las Navas en el siglo de La Ilustración y hablar de la zona. Por ello lo evocamos y ponemos en conocimiento de los naveros curiosos y amantes de su tierra. Para aquellos que deseen ampliar el tema de los viajeros ingleses en la España del siglo XVIII les recomiendo las siguientes obras:

Ana Clara Guerrero: Viajeros británicos en la España del siglo XVIII. Aguilar. Madrid 1990.

Ian Robertson: Los curiosos impertinentes. Viajeros ingleses en la España de Carlos III. C. S. I. C. Madrid 1988.

El objetivo preferentemente militar que como ya hemos indicado tuvo el viaje de Dalrymple, así como la brevedad de su estancia en Las Navas, hizo que su descripción fuera tan simple y convencional. Desconoció su situación orográfica que confería a la economía navera un fuerte componente agropecuario, siendo su principal fuente de ingresos la ganadería y reputada ya en aquel tiempo su famosa leche de Las Navas.

Así mismo deja de profundizar en la riqueza y buenos paños que produ-



Estaba claro que su misión era otra, no alejada de lo que hoy denominamos espionaje militar

cían sus telares, los cuales proveían a varias partes del Reino, según lo manifestaba en el siglo XVII don Rodrigo Méndez Silva en su Población de España. En la centuria siguiente el economista aragonés Eugenio Larruga en sus Memorias político-económicas señalaba lo mismo. El lector actual puede tomar constancia de todo ello con la lectura del libro: Alcabala del Viento. Respuestas generales del catastro de Ensenada, número 50. Las Navas del Marqués.

Y todo ello sin hablar de la riqueza paisajística y artística de la población. La alusión a la fortaleza de los Dávila es pobre. Podría haberse acercado a contemplar su patio renacentista muy afamado. Por no hablar del convento de San Pablo entonces habitado por los frailes dominicos. En él hubiera gustado del arte religioso en él existente y si no de la maravillosa lauda sepulcral de los primeros marqueses en aquel tiempo aún en la iglesia conventual. Estaba claro que su misión era otra, no alejada de lo que hoy denominamos espionaje militar.

Teodoro Martín Martín es licenciado y doctor en historia.



Mancomunidad
de Servicios

Casagrande



RESTAURANTE ELIO'S
Especialidad en Carnes, Pescados y Mariscos
Paellas de encargo.

Tfno.: 91.897.21.93

Avda. Navalperal, 29
Las Navas del Marques (Avila)



MAPFRE

Avda. Principal, 33
05230 – Las Navas del Marques
(Avila)

Tlfn. 918 972 577



PINTURA Y DECORACIÓN
**Juan José
Manzano Soriano**

Gervasio Escobedo, 16 - 05230
Las Navas del Marqués
Tel. 91 897 20 93
Movil 669 62 96 95

ASESORIA - INMOBILIARIA
AGR

ASESORÍA JURÍDICA PERMANENTE:
CIVIL, PENAL, MATRIMONIAL, HERENCIA
Y CONTRATOS

SERVICIOS INMOBILIARIOS INTEGRALES.
GESTIONES CATASTRALES,
VALORACIONES, TASACIONES, PERITACIONES

ADMINISTRACIÓN DE FINCAS, COMUNIDADES DE PROPIETARIOS

Avila, Principal, 65
Tel. y Fax 91 897 20 90 - 91 897 04 55
05230 Las Navas del Marqués (Ávila)

E-mail:
agarciaarosado@wanadoo.es



ZHAR
DECORACION

Somos especialistas en murales y boiserías

Ocaña, 149
Tel 917 183 197
Móvil 607 183 197
Madrid www.zhar.es

Aniceto Marinas, 17
Tel y Fax 918 972 092
Las Navas del Marqués



LUCIMAR EXCAVACIONES S.L.

C/ Aniceto Marinas 29, 1º 6
Las Navas del Marqués, 05230 Ávila
Teléfono 918970999
Fax 918971323
Teléfono Móvil 639972180

EXCAVACIONES
DEMOLICIONES
URBANIZACIONES
MOVIMIENTOS DE TIERRA



TIANA
REGALOS Y COMPLEMENTOS

TRAVESÍA DE LAS DALIAS, 3 (LOCAL) · TEL: 660 420 758
05230 LAS NAVAS DEL MARQUÉS (ÁVILA)



Montes de Las Navas S.A.



Toldos Rosado
Ernesto Bernandez
Las Navas del Marqués - Ávila
Móvil: 646 873 411

Angelillo, 13. Madrid 28018
Teléf.: 91 303 80 69 - Móvil: 649 168 513



C/San Vicente, 4
Las Navas del Marqués (Ávila)
Tfno.: 91 897 13 10 / Móvil: 605 90 31 80

LA FLOR

GIGANTE SUPERMERCADOS

900.726.726

TELEFONO GRATUITO DE ATENCION AL CLIENTE



TALLERES C. BENITO

CHAPA Y PINTURA

Pol. Ind. "El Brajero" - C/ Periférica, 4 - P. 4
05230 LAS NAVAS DEL MARQUÉS (Ávila)
Tel. y Fax: 91 897 09 45

GESTOCONSULTOR, S. L.

ALFONSO BURGUILLO SAN JUAN
(Abogado)

DIEGO BARBERO GUADAÑO
(Gestor Administrativo)

Tlfs. 91 897 01 89
91 897 11 38
Avda. Principal, 85 - 2.º
LAS NAVAS DEL MARQUÉS (Ávila) Fax 91 897 13 08

S&S GABINETE JURÍDICO EMPRESARIAL
Soriano&Sanz

Despacho de Abogados
Asesoría de Empresas; Fiscal, Contable y Laboral
Derecho Inmobiliario y Registral

Pza. Cristo S/n, 1º A
05230 Las Navas del Marqués, Ávila
Teléfono (34) 91 897 09 99
Fax (34) 91 897 13 23

clientes@gabinetejuridicoempresarial.com
<http://www.gabinetejuridicoempresarial.com>

DESPACHO DE ABOGADOS

Guzmán & Cubero



918970458
605109604

Avda. Principal, 60 1º C
Las Navas del Marqués

DEPORTES

Cuando el futbol sustituyó a los fusiles

Actualmente la tendencia de la sociedad es identificar el deporte a su aspecto profesional. Los medios de comunicación nos hacen saber los lujos y privilegios que algunos deportistas disfrutaban gracias a su profesión, acompañados de sueldos millonarios que en tiempos de crisis como en los que vivimos despiertan un gran número de críticas. Esto hace que desde algunos ámbitos se demonice al deporte, pensando, erróneamente, que todos los deportistas gozan de esos privilegios que sólo disfrutaban algunos. Además, todas las semanas conocemos los lamentables sucesos violentos que se dan en el mundo del deporte, agresiones entre deportistas, enfrentamientos de hinchadas, etc. Si a esto sumamos los casos de dopaje que salpican a algunos deportistas periódicamente, nos encontramos con numerosos ataques a los deportistas, y por extensión, al deporte.

Pero ese lujo, esos privilegios, esos sueldos millonarios, esos casos de dopaje y sucesos violentos suponen un porcentaje muy pequeño en el deporte. Estamos de acuerdo en que hay que intentar erradicar los aspectos negativos que se desprenden del



el deporte es en muchas ocasiones, un vehículo inmejorable para demostrar la valía del ser humano

mundo del deporte, sin embargo, el deporte es en muchas ocasiones, un vehículo inmejorable para demostrar la valía del ser humano, si el año pasado descubrimos en estas páginas la increíble historia de superación del equipo Hoyt, este año, vamos a saber si el deporte es capaz de parar una guerra mundial... Les dejo la historia:

Corría diciembre de 1914 y Europa se desangraba en la lucha de la primera Guerra Mundial. En Francia y Bélgica se extendía una línea de cientos y cientos de kilómetros de trincheras, allí los

hombres del ejército alemán, francés e inglés vivían y morían horrendamente enfrentándose en continuos ataques y contraataques (la mayoría inútiles), tratando de tomar las posiciones del enemigo, las cuales en algunos sectores estaban a no más de 50 metros de distancia. Esa tierra entre trincheras era conocida como "La tierra de Nadie", allí no había ni siquiera vegetación ya que todo había sido barrido por los constantes duelos de artillería. Solo había cráteres, lodo y cuerpos de los pobres soldados caídos en combate en las interminables batallas.

Supongo que no podría existir un lugar peor para contarles una historia navideña, sin embargo, en la Nochebuena de ese 1914 se produciría el milagro....

El alto mando alemán había decidido para esas navidades enviar al frente miles de árboles de Navidad, con el propósito de hacer sentir a sus soldados un poco "más cerca" de su hogar y sus familias.

En la noche del 24, los alemanes colocaron sus arbolitos al borde de sus trincheras y los iluminaron con velas mientras cantaban típicos villancicos navideños, entre ellos el *Stille Nacht* (Noche de Paz)

A escasos metros de distancia, desde la otra trinchera, los ingleses miraban y escuchaban atónitos ese espectáculo...y respondieron cantando sus propios villancicos. Así durante largo rato de una trinchera a otra, se lanzaban gritos deseándose Feliz Navidad!!

Inundados por el espíritu navideño, al principio no fueron quizás más que una docena de oficiales de cada lado los que se atrevieron a salir de sus trincheras, y caminar por La tierra de Nadie para confraternizar y acordar una tregua con sus "enemigos", pero luego batallones y regimientos enteros salieron y se estrecharon las manos con sus adversarios.

Hubo intercambio de obsequios y souvenirs, como cigarrillos, whisky, insignias, botones, chocolates, y hasta se armó un partido de fútbol que según la leyenda terminó con un 3-2 a favor de los germanos. Así lo contaba el soldado alemán Josef Enzel en una carta que envió a sus padres: Lo que os voy a contar puede parecer increíble, los ingleses comenzaron a hacernos gestos con las manos y a salir de sus trincheras, nuestra gente encendió velas en un abeto que colocó sobre el parapeto e hizo sonar las campanas. Todo el mundo empezó a moverse a su antojo fuera de las trincheras y a nadie se le pasó por la cabeza volver a disparar, unos se limitaban a intercambiar saludos, otros compartían cigarrillos y otros comenzaron un partido de fútbol que a todos los que lo vimos nos hizo volver por unos minutos a nuestra vida normal, fue magia, el partido comenzó con dos equipos diferenciados pero en unos minutos los jugadores se mezclaron compartiendo equipo unos con otros..."

Durante esa noche y todo el día de Navidad hubo un cese total de las hostilidades, y se aprovechó para darle entierro a todos los hombres caídos en esa tierra. A los funerales asistieron juntos alemanes e ingleses rindiendo homenaje a los caídos de ambos bandos.

El capitán Stockwell cuenta en su diario que el 26 de Diciembre saltó de su trinchera y realizó tres disparos al aire para advertir a sus rivales de que la paz había concluido.

Todo había sido un espejismo pero para la posteridad quedó el recuerdo de las horas en las que el fútbol sustituyó a los fusiles, y es que los altos mandos quisieron tapar esta historia, acusando de traición a la patria a aquellos que quisieran proclamar lo que había pasado en aquella Nochebuena, sin embargo esta historia se salvó de morir en la censura y en el olvido gracias a las cartas que los soldados enviaban a sus familias contando lo sucedido y por supuesto, gracias al relato oral de aquellos que estuvieron presentes aquel día y sobrevivieron a la guerra.

Parece un cuento pero no lo es....sucedió realmente, hace "solo" 96 años....ojalá nunca se olvide el ejemplo de esos hombres y que siempre perdure ese espíritu de la Navidad. Fragmentos de cartas de soldados ingleses contando los sucesos del 24/25 de diciembre

El Sargento C. Lightfoot de la Compañía C, Regimiento primero de North Staffordshire escribió: "El día de Navidad vimos algo fuera de toda imaginación. Los alemanes dejaron sus trincheras y nosotros hicimos lo mismo. Nos encontramos a mitad de camino y deberías habernos visto estrechando sus manos, cambiando direcciones, souvenirs, etc. Nos llenaron de cigarrillos y tabaco. No hubo ni un disparo en todo el día de Navidad. Uno de

nuestros hombres tocó una melodía y los alemanes bailaron y nos regalaron una muy buena canción"

El sargento Mayor Frank Naden escribió: "En el día de Navidad un alemán salió de las trincheras con las manos en alto. Nuestros compañeros inmediatamente salieron de sus trincheras y los alemanes de ellas y nos encontramos en el medio y por el resto del día fraternizamos, cambiamos comida, cigarrillos y souvenirs. Los alemanes nos dieron algunas de sus salchichas y nosotros le dimos algunas de nuestras cosas. Los escoceses comenzaron a tocar sus gaitas y compartimos una rara alegría que incluyó un partido de fútbol con los alemanes. Los alemanes nos dijeron estar cansados de la guerra y deseaban que terminara. Al día siguiente recibimos la orden de que toda comunicación e intercambio amistoso con el enemigo debía cesar, pero nosotros no disparamos en todo el día y los alemanes no nos dispararon a nosotros".

El soldado W. Pentelow de la primera Brigada de Rifles escribió a su hermana: "Tuvimos calma en Navidad y no hubo disparos. Las trincheras se llenaron de villancicos y canciones en Nochebuena. A veces los alemanes nos acompañaban. Ellos tenían unos pocos instrumentos y nos dieron algunas melodías

(...) Ellos gritaron: Vengan Ingleses, nos encontraremos en el medio...

Bueno, en Navidad salimos de nuestras trincheras, los encontramos en el medio del campo y los saludamos e intercambiamos cigarrillos. Tengo siete cigarrillos y varios cigarrillos de ellos. También le di a algunos de ellos mi dirección de casa"

Alberto Santamaría Arribas es Coordinador de deportes del Ayuntamiento de Las Navas del Marqués



ESPECIALIDADES:

- PAN CANDEAL
- PAN DE FLAMA
- PAN DE MANTEQUILLA
- COLONES
- MAGDALENAS
- PASTAS
- ROCAS
- TORTAS Y RESFRIADAS

CENTRAL: Avda. Principal, 70
 SUCURSAL: Avda. Principal, 97
 Tel.: 91 897 00 92
 LAS NAVAS DEL MARQUÉS (Ávila)



Gasóleos Las Navas
 distribución de Gasóleos a domicilio.

Teléfonos de Pedidos:

- 91 897 23 40
- 91 897 14 29
- 649 57 90 72
- 649 65 09 67



...o directamente en la gasolinera de Las Navas del Marqués.



Jesús Barbero

CARPINTERÍA ALUMINIO
 CERRAMIENTO TERRAZAS
 ACRISTALAMIENTO CLIMALIT
 PERSIANAS MOSQUITERAS
 MAMPARAS BAÑO
 CIERRES DE SEGURIDAD

C/ IGLESIA, S/N
 LAS NAVAS DEL MARQUES (AVILA)
 TELF / FAX: 91 897 92 53
 MVL: 895 64 93 13 / 875 31 90 51

TALLERES J. ALBERTO SANTOS, S.L.U.

	MECANICA		CHAPA
	ELECTRICIDAD		PINTURA

ABRAHAM SEGOVIA CORREAL
 Gerente

Pol. Ind. "El Brajero" - Nave 38 - Las Navas del Marqués (Ávila)
 Teléf.: 91 897 06 29 - Fax: 91 897 91 14 - Móvil: 629 75 54 78

RED ONDO

Ferretería - Regalos - Electricidad - Juguetes
PRODUCTOS PARA SU PISCINA
 Mobiliario de Jardinería

C/ García del Real, 57
Tel y Fax: 91.897.21.05
 LAS NAVAS DEL MARQUÉS (Ávila)



Excmo. Ayuntamiento de
Las Navas del Marqués



Montes de Las Navas S.A.



Mancomunidad
 de Servicios
Casagrande

A C A D E M I A



Click

C/ Castilla, 7 - Tel / Fax: 91 897 25 05
www.academiaclick.com
 Centro homologado por la Junta de Castilla y León

m b p
 manuel b^{to} - quiros pablo



EXCAVACIONES & DERRIBOS

el Molinillo 18
 05230 Avila
 Las Navas del Marqués
 t. 91 897 22 31
 m. 660 14 04 08

BBVA

Banco Bilbao Vizcaya Argentaria

LES DESEA FELICES FIESTAS

Avda. Principal, Nº 120
 Tel. 91.897.91.48 - 91.897.90.39
 LAS NAVAS DEL MARQUÉS (Ávila)

MODA INFANTIL JUVENIL PUZZLE



LENCERIA-COMPLEMENTOS

Avda. Principal, 49
 Las Navas del Marques (Avila)
 Tlf:629761685



TRYLOGYA

Avda. Principal, 36 - Tel. 918 972 790

Javier Díaz Segovia

INSTALACIONES DE FONTANERÍA Y CALEFACCIÓN

Avda. Madrid, 25 • 05230 LAS NAVAS DEL MARQUÉS (Ávila)
 Tels. 676 98 34 47 - 91 897 03 27



compañía

HOGAR, FLOR SECA, CRISTAL, LOZA, TEXTIL, BARRO, MUEBLE AUXILIAR, AROMAS LOZA, NAVIDAD, JUGUETES CARNAVAL, PAPELERIA, REGALOS PARA BODAS, BAUTIZOS, COMUNIONES

Avda. Principal, 39 - Las Navas del Marqués - 91 897 26 87

Les desean FELICES FIESTAS

El **MIJICO LOCO** *Claro, Sur*



C/ Antonio Peña Segovia, nº 32 (frente al matadero)
www.facebook.com/elmusicologo

ANIVERSARIO 1959-2009

Marcelino MANJÓN CARNICERÍA

Avda. Principal, 1 - Tel: 918 970 058
 Las Navas del Marqués (Ávila)
 e-mail: rymanjon@yahoo.es
50 AÑOS DE CALIDAD Y SERVICIO

El retablo de la Iglesia de San Juan Bautista



El retablo de la Iglesia Parroquial de San Juan Bautista de Las Navas del Marqués, es una agradable obra de estilo barroco del siglo XVII, que contiene pinturas y esculturas. Este retablo, sigue la norma de los retablos castellanos de la época, con sus columnas salomónicas separando las distintas imágenes. El retablo en madera, se popularizó en aquellos años, pues sobre un material barato como era la madera, que se doraba para dar más dignidad, se podían mostrar las imágenes a los fieles. Estas imágenes estaban destinadas a servir como lección y ejemplo. En el mundo católico las imágenes estaban permitidas. La reforma cristiana que había llevado a cabo Lutero, prohibía la representación divina, a la vez negaba la intercesión de los Santos y la Virgen. Para dejar claras las teorías católicas frente a los protestantes, se celebró en Trento un concilio que dejaba claros los principios de la Fe católica, el cual sería determinante para el futuro del arte en los países de esta religión. Entre las normas de Trento quedaba claro que se permitía la representación de la historia sagrada y

de imágenes divinas no para que se diese culto directo a éstas, sino que las imágenes servirían para facilitar la oración. Así quedará claro desde finales del siglo XVI que en el mundo católico se podrán representar todo tipo de imágenes sagradas, con la consabida decencia y decoro.

En España, la más ferviente defensora de la Fe Católica, estos principios se llevaron a cabo en toda su extensión. Incidiendo aún más en la diferencia con los protestantes, se hicieron múltiples representaciones de la Virgen y de los Santos.

Ya en pleno barroco, en el siglo XVII, estas imágenes cobraron un naturalismo, es decir un acercamiento a modelos reales, con gestos comunes, que se acercaba mucho más a los fieles. En el barroco vamos a encontrar tanto en pintura como en escultura un deseo por acercar a los fieles las figuras que se muestran. Por una parte se buscarán imágenes en las que el sentido de la vista se recree, escenas que gusten, aunque a veces muestren el dolor, pero que estén bien representadas y por tanto complazcan a quién la vea. Por otro lado se buscará que estas imágenes sean convincentes, que lleguen a la inteligencia del espectador y le convenzan y en tercer lugar que le conmuevan, que lleguen a su corazón y le impacten.

Esta forma de deleitar, convencer y conmover que se podía hacer tanto a través de la pintura como a través de la escultura, tenía en Castilla una

Los retablos barrocos castellanos, de amplia difusión, tuvieron una calidad considerable.

fuerte representación en esta última. Los retablos barrocos castellanos, de amplia difusión, tuvieron una calidad considerable. Toman el calificativo de "churriguerescos" por la familia Churriguera quienes comenzaron a realizar y difundir estos complicados modelos en varios pisos y con profusión de columnas salomónicas, que así se llama a las columnas de formas serpenteantes que aparecen en las diferentes alturas. En Castilla son más comunes los retablos con imágenes en escultura que en pintura, o como en el caso del retablo de las Navas del Marqués, retablos mixtos con escultura y pintura. La escultura, más cercana a la comprensión popular y además con más maestros locales que dominaban su técnica gozó en la región de un mayor éxito.

En los retablos se mostraban escenas de la vida de la Virgen, de Cristo o de algún santo, o como en el retablo actual, se reservaba para la pintura escenas de la biblia y las figuras en bulto redondo eran de los santos. Normalmente el cliente que encargaba el retablo era quién decidía sobre el tema a representar. También se tenía en cuenta la devoción local, así



En el retablo de Las Navas se ha querido mostrar un paralelismo entre las vidas de Cristo y de San Juan

como tenían su lugar en el retablo los santos patronos del lugar o del personaje que encargase la obra. En el retablo de las Navas las escenas bíblicas de la pintura hacen referencia al patrono que aparece en bulto redondo en el centro, San Juan Bautista.

Estos retablos pueden tener añadidos posteriores, que cambian la iconografía, es decir la idea de representación que se tenía en origen como ocurre aquí, pues se ha añadido en el ático el crucifijo que estuvo en el convento de San Pablo.

En el retablo de Las Navas se muestran en pintura las escenas de la Anunciación, Visitación, Bautismo de Cristo y Degollación de San Juan el Bautista. Se ha querido mostrar un paralelismo entre las vidas de Cristo y de San Juan.

En la Anunciación aparecen dos criaturas de distintas dimensiones por un lado la Virgen, humana y por otro lado el ángel, ser celeste expansivo con sus alas. Para lograr representar en un mismo espacio este diálogo entre diferentes, se recurre como en este caso a la representa-

ción de diferentes espacios para uno y otra recurriéndose aquí a un fondo urbano para la Virgen y un espacio abierto para el ángel. Esta es la diferencia esencial en la representación respecto al tema análogo de la Visitación, aunque ambas también se diferencian por el dinamismo, pues en la Anunciación hay una pregunta del Ángel y una respuesta a continuación de la Virgen, mientras que en el encuentro entre las primas hay un único acto. El ángel con el lirio en la mano, símbolo de la pureza, identifica a María con la triple virginidad según indicó San Bernardo en sus escritos. La paloma, el tercer actor representando al espíritu santo descende entre un haz de rayos luminosos.

En la escena de la Visitación en la que la Virgen, embarazada de Cristo acude a visitar en Hebrón a su prima Isabel, embarazada de San Juan Bautista, es decir el Precursor de Cristo, comprobándose con este embarazo milagroso la verdad del mensaje del ángel Anunciador. Exclamando así Isabel: "Bendita tú eres entre todas las mujeres y bendito es el fruto de tu vientre".

Quedan pues en estas dos escenas los fieles aleccionados sobre la unión entre el nacimiento de Cristo y el del Bautista. En la escena siguiente se establece ya la vinculación de Juan en el inicio de la vida pública de Jesús, quién va al Jordán desde Nazaret, para ser bautizado por Juan, quién

en un primer momento se niega por juzgarse indigno, pero ante la insistencia de Jesús le bautizará, abriéndose en ese momento el cielo y escuchándose "Tú eres mi Hijo amado, en ti me complazco". Se produce por tanto a la vez la purificación en el agua y el descenso del Espíritu Santo, es decir, de nuevo aparece la paloma como figuración de aquel.

En la última pintura la degollación del bautista. Aquí podríamos considerar que hay una unión entre el viejo y el nuevo testamento, pues si es el último de los profetas, también es el primero de los mártires de la fe de Cristo.

En cuanto a las esculturas, en el centro aparece Juan el Bautista, el patrón de la iglesia, que da motivo a las escenas de las pinturas, vestido con piel de animal hasta la rodilla y con su mano levantada expresa su misión de Anunciador.

La figura de San Pedro, San Pablo como pilares de la iglesia aparecen en el primer piso afirmando todo este misterio de Fe que en el retablo se muestra,

En el segundo piso aparecen San Estanislao de Kotska, santo jesuita polaco muerto en 1568, que recibió la comunión dos veces por parte de un ángel. San Luís Gonzaga también jesuita de quién se exalta su recelosa castidad. Estas dos imágenes de santos jesuitas hacen pensar en un patronazgo afín a esta orden.

Como partes ajenas al momento de la creación del retablo que se pudieron añadir posteriormente, aparecen por un lado el crucificado, traído del vecino convento de San Pablo y en el banco detrás del sagrario, una pintura en tabla más antigua.

María Jesús Muñoz González
es Doctora en Historia del Arte

Felices Fiestas 2.011



Excmo. Ayuntamiento de
Las Navas del Marqués

Calefacción Instalación
Aire Acondicionado de Fontanería

Instalador Autorizado

Marino Sanz Moreno
Telf.: 918 972 379 - Móvil: 657 938 691
C/. Travesía del Molinillo, 7
05230 Las Navas del Marqués - Ávila

MARIBEL
Innovación, Tendencias, Moda & Stilo

Neodepilación Avanzada
Rejuvenecimiento Facial
Dermatología y Terapias
Tratamientos Anticaída
-Seborrea, Caspa, Dermat-
Tratamiento Keratina
Extensiones Kódigo 4
Rayos UVA
Joyas Dentales
-sin perforación dental-
Coloración sin Amoníaco
Perfumes Yodjima
Linea BOHI SPA
"THERMAL WATER & MINERALES"
91 897 14 32 - C/da Previa
Las Navas del Marqués

Mogambo®

Cafetería Molino Pub

CAFETERÍA - RESTAURANT
Especialidad en comidas caseras

Aniceto Marinas 27 Telf.: 91 897 24 00
Las Navas del Marqués 05230 Ávila

MAGALIA

RESTAURANTE
PARRILLA
HORNO DE LEÑA
BAR
TERRAZA
CELEBRACIONES
COMIDA PARA LLEVAR

CARRETERA C 505
KM 54.200
LAS NAVAS DEL MARQUÉS
ÁVILA
TEL 91 897 24 49
magalia@restaurantemagalia.com

Floristería
Vanesa

FLORES - PLANTAS - MANUALIDADES

Vanesa Pascual Sanz

Avda. Principal, 51
Telf.: 91 897 92 57
Móvil: 627 95 57 52
LAS NAVAS DEL MARQUÉS
05230 - Ávila

YEGUADA EL CHOPO
CABALLOS DE PURA RAZA ESPAÑOLA

TIF. 91 897 23 83 Covacho, 5
FAX 91 870 19 56 Estación
Móvil 630 93 31 49
Apdo. 21

05230 Las Navas del Marqués (Ávila)
correo: yeguadaelchopo@yahoo.es

